

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 147

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 147 - 1835

Bern, Mittwoch 27. Juni 1973  
Berne, mercredi 27 juin 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 147 - 27. 6. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Pacific-Invest-Anlagefonds.

Fonds de placement en valeurs internationales «Gerfonds».

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Odermark Holding AG, St. Gallen.

Fondation en faveur du personnel de Stella SA, à Vernier.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im März 1973. - Les échanges de l'AEELE en mars 1973.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Republik Guinea: Postanweisungsverkehr. - République de Guinée: Service des mandats de poste. - Repubblica di Guinea: Servizio dei vaglia postali.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées ou nées par inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1107<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Bachmann-Zberg Emil, geboren 1938, von Lufingen, Vertreter, Bahnhofstrasse 20, 8942 Oberrieden.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1972.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 17. Juli 1973.

8810 Horgen, den 26. Juni 1973

Konkursamt Horgen  
R. Zollinger, Notar-Stellvert.

Kt. Bern

(1106)

Gemeinschuldnerin: Nunnari-Colella Anna-Bianca, Ital. Couture, Geschäft: früher Bubenbergrasse 11, Bern; Wohnung: Lerberstrasse 30, Bern.  
Datum der Eröffnung: 20. Juni 1973.  
Eingabefrist: 26. Juli 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Juli 1973, 15 Uhr, Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, II. Stock, Nordring 30 (Eingang Turnweg 7).

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung die vorhandenen Aktiven, insbesondere das Warenlager sofort durch Versteigerung oder Freihandverkauf, stückweise oder en bloc zu verwerten.  
Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 26. Juli 1973 gegenteilig schriftlich beim Konkursamt Bern ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst wird Gelegenheit geboten, Kaufofferten innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort, d.h. innert der Eingabefrist geltend zu machen.

3000 Bern, den 21. Juni 1973

Konkursamt Bern

Ct. de Vaud

(1108)

Faillite: Rouge SA, entreprise de déménagement et de transports à Denges.  
Prononcé du 21 juin 1973.  
Première assemblée des créanciers: mardi 3 juillet 1973, à 10 h., dans les bureaux de l'office des faillites, à Morges.  
Délai pour les productions: 27 juillet 1973.

1110 Morges, le 21 juin 1973

Office des faillites, Morges

##### Suspension de la liquidation

(LP 230)

##### Sospensione della procedura

(LEF 230)

Ct. Ticino

(1110)

Liquidazione No 2/1973

Faillita: Ditta Sanco SA, Mendrisio.  
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 16 febbraio 1973 e 18 giugno 1973, della Pretura di Mendrisio-Nord.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.- per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (RU - 64.III.38).

6850 Mendrisio, il 20 giugno 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud

(1111)

La faillite ouverte le 13 juin 1973 contre succession répudiée Treina Robert, 1904, boulanger pâtissier, route de Cossonay 34, Prilly, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 juillet 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.- cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 21 juin 1973

Office des faillites du district de Lausanne:  
H. Rochat, subst.

Ct. de Genève

(1119)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Pintado Carlos, 1919 Espagne, importation, exportation et commerce d'éléments préfabriqués domicilié 37, rue du Grand-Pré, à Genève, par ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> juin 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 juin 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 juillet 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 26 juin 1973

Office des faillites de Genève

##### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(1116)

##### Lastenverzeichnis und Inventar

Im summarischen Konkurse über Roth Rolf, geboren 1946, von Buchholterberg BE, Garagist, Garage Riedhalde, 8450 Kleinandelfingen, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Juni 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Andelfingen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8450 Andelfingen, den 20. Juni 1973

Konkursamt Andelfingen:  
H. Schaltegger, Notar

Ct. de Genève

(1118)

L'état de collocation de la faillite de Fretz Peter, 1940 AG, ensemble, tapissier-décorateur, précédemment domicilié route de la Carra, à Prestringe, actuellement domicilié à Forchex-Ambully s/Ollon, peut être consulté à l'office soussigné.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et l'état des revendications est également déposé.

Les actions en contestation de l'état de collocation, les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans un délai de dix jours à dater de cette publication, sinon l'état sera considéré comme accepté.

1211 Genève, le 26 juin 1973

Office des faillites de Genève

Ct. de Genève

(1117)

##### Modification d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, ces modifications seront considérées comme acceptées.

Faillites:  
Frigo-Air SA, entreprise d'installations frigorifiques, de ventilation et de climatisation, ainsi que commerce et représentation de tous appareils, articles et accessoires s'y rapportant, ayant son siège 16 et 26, rue de Bâle, à Genève.

Mode Diffusion SA, achat, exploitation et vente de boutiques de mode, ayant son siège, 8, place des Eaux-Vives, à Genève. Exploitant notamment les boutiques «Barbarella» et «Borsalino», 5, rue Louis Duchosal, à Genève, et «Schuberth», 29, Quai des Bergues, à Genève.

1211 Genève, le 26 juin 1973

Office des faillites de Genève

##### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich

(1122)

Das Konkursverfahren gegen die Fehr-Organisations AG, Englischvierterstrasse 59, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 21. Juni 1973 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 25. Juni 1973

Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Zürich

(1121)

Mit Verfügung vom 21. Juni 1973 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich das Konkursverfahren über Rittmeyer Hanspeter, geboren 1932, von St. Gallen, Fabrikant, Lengstrasse 31, Zürich 8, Inhaber der Firma Multiplex, Zürich 1, als geschlossen erklärt.

8034 Zürich, den 27. Juni 1973

Konkursamt Riesbach-Zürich  
U. Neuenchwander, Notar-Stv.

Kt. Zürich (1112)
Das Konkursverfahren über Hürlimann Karl Anton, geboren 1931, Mechaniker, von Krummenau SG, früher in Hauptwil TG, dann in Winterthur, Warstasse 20, jetzt in Kenya, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Winterthur vom 15. Juni 1973 als geschlossen erklärt worden.
8401 Winterthur, den 21. Juni 1973 Konkursamt Winterthur-Altsiedl A. Bhend, Notar-Stellvertreter

Ct. de Neuchâtel (1109)
La liquidation de la faillite de Ferrat Josiane, Hôtel de la Croix d'Or, rue de la Côte 17, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 juin 1973.
2400 Le Locle, le 22 juin 1973 Office des faillites du Locle

Ct. de Genève (1120)
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:
18 juin 1973.
Baud Jean-Marc, 1936 VD, domicilié 1, Place d'Armes, à Carouge, associé indéfiniment responsable de Baud Jean-Marc & Cie, sté. en commandite, ayant son siège 12, avenue Vibert, à Carouge, GE.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Fuchs Philippe, 1921 BE, commerce de meubles à l'enseigne «Impérial-Meubles», 3, rue du Temple (dp) et 10, rue de Monthoux (app.), à Genève.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Hautemer Jean, 1906 France, commerçant, anciennement domicilié 34, chemin des Verjus au Grand-Lancy actuellement sans domicile ni résidence connus.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Herren René Claude, «Racing Shop», accessoires automobiles, magasin, 16, boulevard des Philosophes, précédemment domicilié chemin des Vieux-Moullins 5, à Onex, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Judod Christiane née Besnon, 1932 VD, commerce, confection pour messieurs, à l'enseigne «Pour un homme», 15, avenue du Mail (dp) et 6, avenue des Tilleuls (app.), à Genève.
La faillie a été déclarée inexécutable.

Meloni Giuseppe, 1941 Italie, importation et commerce en gros de marbre et articles de décoration, précédemment 107, Bdl. de la Cluse, à Genève, actuellement domicilié 2, rue Centrale, à Bienne.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Morosoli Alice, née Bernath, 1928 TI, actuellement sans domicile ni résidence connus, précédemment 2, rue Vignieret 1, rue Leschet, à Genève, fabrication, représentation et vente de brosses de massages et produits de beauté, exploitation de l'institut de beauté «Ketta».
La faillie a été déclarée inexécutable.

Paillard Georgette, 1925 VD, précédemment commerçante en tabacs et journaux, 5, rue de la Mairie, domiciliée 10, avenue Léon Gaud, à Genève, actuellement employée de bureau 3, avenue Crevin à Pinchat, Genève.
La faillie a été déclarée inexécutable.

Rezonico Silvano, 1916 TI, «Sopogals», domicilié route de Chêne 20 (dp) et 23, rue de la Servette (app.), à Genève, pose de galandages à sec, gypse-rie peinture et pose de matériaux de revêtements.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Rosan Jean, 1924 France, courtier immobilier, anciennement chemin de Pierre-Grise, à Genéthod, actuellement 29, rue du Nant à Genève.
Le failli a été déclaré inexécutable.

Vallon Daniel, 1941 VD, domicilié, 4, ch. de l'Aurore, à Chêne-Bourg, Genève, création et entretien de parcs et jardins et exploitation d'établissements horticoles.
Le failli a été déclaré excusable.

Par jugement du 25 juin 1973:
Faillites:
Relomat SA, toutes activités dans le domaine de la reliure, ayant son siège 89, avenue de Châteline à Vernier, Genève.
Torrente Lucien, 1942 VS, chauffeur, domicilié 69, avenue du Lignon à Aire, Genève, associé dans la Snc Torrente Frères 6, avenue des Libellules à Vernier, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Torrente Georges, 1931 VS, contremaître en génie civil, domicilié 6, avenue des Libellules à Aire, Genève, associé dans la Snc Torrente Frères 6, avenue des Libellules à Vernier, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 26 juin 1973 Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(LP 295, 296, 300)
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud (1123)
Débiteurs: Walther-Gerber André, agriculteur, Les Replans r/Ste-Croix et son épouse Walther-Gerber Renée, Café des Replans r/Ste-Croix, sous la carterelle de M. Albert Walther, à Sainte-Croix.
Date de l'octroi: 14 juin 1973.
Durée du sursis: quatre mois soit jusqu'au 14 octobre 1973.
Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites de Grandson.
Délai pour les productions: 17 juillet 1973. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au bureau du Commissaire, Office des poursuites et faillites de Grandson dans le délai précité, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués pour le mardi 25 septembre 1973, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Grandson. Le dossier pourra être consulté au bureau du Commissaire dès le 14 septembre 1973.
Considérant que l'exploitation du domaine agricole et du café a été réalisée en commun, que les actifs appartiennent aussi bien à l'un qu'à l'autre des prénommés, Monsieur le Président du Tribunal a décidé que, pour une saine procédure, les sursis seraient traités en un seul et même dossier.

Le concordat proposé étant un concordat-dividende, le Commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1422 Grandson, le 21 juin 1973 Le commissaire au sursis: P. Isaac

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
(SchKG 316a bis 316e)

Kt. Zürich (1113)
Schuldnerin: Fameg AG, Fasshandel, Luppmenstrasse, 8320 Fehraltorf ZH, vertreten durch Treuhänderbüro Leuthold, Rebenstrasse 470, 5425 Lengnau AG.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH: 5. Juni 1973.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt, Schiffmände 6, 8001 Zürich (Postfach 158, 8024 Zürich).
Eingebefrist: 17. Juli 1973.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. Juni 1973, unter Angabe aller fälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. September, 14.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, 8330 Pfäffikon ZH.

Da es sich um einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung handelt, sind anlässlich der Gläubigerversammlung die Organe zu wählen.

Aktenaufgabe: vom 4.-14. September 1973 im Büro des Sachwalters.
8000 Zürich, den 26. Juni 1973 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt

Widerruf der Nachlass-Stundung
(SchKG 298, 309)

Kt. Zürich (1114)
Die dem Schäfer Paul, Ahornweg 2a, 8155 Niederhasli, vom Bezirksgericht Dielsdorf am 6. Juni 1973 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten wird widerrufen.

Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass die Wirkungen der Stundung mit dem Datum der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dahinfallen.

8157 Dielsdorf, den 20. Juni 1973 Bezirksgericht Dielsdorf
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brüscheweiler

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Genève (1115)
Par arrêt du vendredi 22 juin 1973, la première section de la Cour de justice de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat a, par application de l'article 1176 du Code des obligations, approuvé la décision de l'assemblée générale des porteurs de bons de jouissance de la Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, ayant son siège 15-17, quai des Bergues, à Genève, - du 12 avril 1973 - ayant accepté l'annulation de la totalité des bons de jouissance de ladite banque en circulation par leur conversion en actions ordinaires au porteur, de même valeur nominale, à raison d'une action nouvelle de 1000 francs pour un bon de jouissance annulé de même montant.

Aux termes de l'article 1178 du Code des obligations, applicable par analogie, tout porteur de bon de jouissance peut, dans les trente jours, conformément à la procédure de recours en matière de poursuite et de faillite, déférer au Tribunal fédéral le prononcé d'approbation d'une décision à laquelle il n'a pas adhééré lorsque cette décision viole la loi ou n'est pas appropriée aux circonstances.

Un tel recours doit être formé par écrit et déposé en double exemplaire au greffe de la Cour de justice, Palais de justice No 4, à Genève, accompagné d'une expédition complète de la décision attaquée.

1200 Genève, le 27 juin 1973 Cour de justice de Genève
Gilbert Court, premier commis-greffier

Handelsregister - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. Juni 1973.
Bleko Metallbau AG, bisher in Eglisau (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1971, S. 2260), Betrieb eines Metall- und Apparatebaubetriebes usw. Die Generalversammlung vom 18. 4. 1973 hat die Statuten abgeändert. Der Sitz der Gesellschaft ist in Niederhasli. Adresse: Sandrainstrasse 13, in Oberhasli.

18. Juni 1973.
Essenze, Riechstoffe.
D. E. Huber & Co. AG, in Zumikon (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2142), Fabrikation von und Handel mit Essenzen, Riechstoffen, Farben usw. Statuten am 14. 5. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 350 000, zerfallend in 350 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

18. Juni 1973.
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine (S.A. des éditions des associations techniques universitaires), in Zürich 3 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1287), Herausgabe einer schweizerischen technischen Zeitschrift usw. Die Generalversammlung vom 24. 5. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 5. 1973 185 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 und 180 zu 50% liberierte Namenaktien zu Fr. 150 der Société du Bulletin technique de la Suisse romande, in Lausanne, zum Preise von Fr. 32 000, der voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet wird. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Firma wird nun auch in italienischer Sprache geführt: SA per le edizioni delle associazioni tecniche universitarie.

Zweck der Gesellschaft ist die Herausgabe eines schweizerischen technischen Periodikums in Form einer Zeitschrift in deutscher Sprache und einer Zeitschrift in französischer Sprache. In Verfolgung dieses Zweckes wird die Zusammenarbeit mit bestehenden Publikationsorganen der akademischen technischen Vereine angestrebt. Die Gesellschaft kann im weiteren Verlaufe erwerben und verwerten; einschliesslich Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum. Die Gesellschaft gewährleistet in der französischen Schweiz eine Redaktion für die Publikation in französischer Sprache. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 9 bis 15 Mitgliedern. Riccardo Gianella, Prof. Paul Walenspühl und Prof. Daniel P. Bonnard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis sind Giovanni Ossola, von Bedigliora TI, in Lugano, und François Vermeille, von Muriaux und Lausanne, in Lausanne.

18. Juni 1973.
Treuhand- und Bankgeschäfte.
Manufacturers Hanover Trust Company, New York, Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Manufacturers Hanover Trust Company, mit Hauptsitz in New York, eine Trust Company nach dem Rechte des Staates New York, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Das Certificate of Incorporation der Gesellschaft ist am 12. 6. 1905 festgesetzt und am 19. 8. 1969 letztmals geändert worden. Die By-Laws in ihrer gegenwärtigen Fassung sind am 19. 9. 1961 festgesetzt und am 19. 8. 1969 letztmals geändert worden. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung von Treuhand- und Bankgeschäften. Das Kapital der Gesellschaft beträgt Dollars 210 000 000, eingeteilt in 14 000 000 Shares zu Dollars 15, die alle ausgegeben und voll einbezahlt sind. Die Verwaltung besteht aus 15 bis 25 Mitgliedern. Ihr gehören an: Gabriel Hauge, in New York, Chairman; William O. Beers, in Winnetka (Illinois); William S. Beckne, in Summit (New Jersey); James D. Finley, in Red Bank (New Jersey); Fred G. Fusce, in Upper Saddle River (New Jersey); Henry H. Henley jr., in Scarsdale (New York); John E. Heyke jr., in Locust Valley (New York); Barron Hilton, in Holmby Hills (Kalifornien); Jerome H. Holland, in Bronxville (New York); William F. Laporte, in New York; William L. Lindholm, in Mendham (New Jersey); Thomas M. Macioce, in Brookville, Long Island (New York); John F. McGillicuddy, in Rye (New York); George B. Munroe, in New York; Richard S. Reynolds jr., in Richmond (Virginia); Robert W. Sarnoff, in New York; Walter F. Thomas, in West Orange (New Jersey); Lynn A. Townsend, in Bloomfield Hills (Michigan); Nathan H. Wentworth, in Short Hills (New Jersey); F. Perry Wilson, in New York; George G. Zipp, in Armonk (New York), alle Bürger der USA. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Donald Brian Servin, Bürger der USA, in Zürich, mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Limmatquai 3, in Zürich (bei Dr. Max P. Fischer).

18. Juni 1973.
Fritsch AG Strassenbau, in Urdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Dorfstrasse 16. Statutendatum: 4. 6. 1973. Zweck: Bau und Ausbau von Strassen, Pflasterungen und Belagsbau sowie Ausführung von anderen Tiefbauarbeiten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 90 000, voll liberiert, 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Otto Fritsch», in Urdorf geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 197 963) und passiven (Fr. 106 020.10) gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 91 942.90, wovon Fr. 90 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Otto Fritsch, von Gomsiswald, in Dietikon, mit Einzelunterschrift.

18. Juni 1973.
Gebr. Volkart Holding AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Die Statuten wurden am 7. 6. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 60 000 neuen Namenaktien zu Fr. 250 ist das Grundkapital von Fr. 30 000 000 auf Fr. 45 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt nun in 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 60 000 Namenaktien zu Fr. 250 und ist voll liberiert.

18. Juni 1973.
Waren aller Art.
Votra AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2971). Handel mit Waren aller Art usw. Hilmar Biedermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

18. Juni 1973.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS] (Unione di Banche Svizzere [UBSI]) (Union Bank of Switzerland [UBS]), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 923). Die Unterschriften von Dr. Peter P. Hug und René Gerber sowie die Prokuren von Henri Béguin, Gottlieb Bossart, Wilhelm Maser, Heinz Schurter, Peter Weber und Dr. Emil Lutz sind erloschen. Dr. Peter Heinrich Gross, bisher stellvertretender Direktor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Dr. Wolfgang Pechota, Peter Benz und Max Fischer, bisher Vizedirektoren, nun stellvertretende Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans-Peter Adolph, Dr. Enrico Clerici, Armin Conrad, Hans Hochstrasser, Werner Hämmerli, Alfred Hostettler, Hans Keller, Stephan Marrig, Marco Mer, Jacob Müntwiler, Alfred Peyer, Reinhard Saller, Heinz Stebler, Dr. Andreas von Albertini sowie Daniel A. Schwiter, deren Prokuren erloschen sind, und Dr. Michael Gal, von Zürich, in Zollikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Martin Anliker, von Rohrdorf BE, in Meilen; Yvon Bétrisey, von Saint-Leonhard VS, in Zürich; Christian Blank, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Franz Bucher, von Schötz, in Zürich; Heinz Feurer, von Alt St. Johann, in Zürich; Richard Fuchs, von Flühl, in Zürich; Peter Gautschi, von Reinach AG, in Dübendorf; Georges Gmür, von Amden, in Luzern; Ernst Häberli, von Flurlingen, in Zollikon; Fritz Hauff, von Thunsteinen, in St. Gallen; Franz Xaver Hofer, von Luzern, in Stäfa; Jean-Pierre Huwyler, von Bünzen, in Zürich; Waldemar Jakob, von Langnau im Emmental, in Bern; Hermann Jecker, von Zullwil, in Dübendorf; Dr. Walter Kessler, von Zollikon und St. Gallen, in Zollikon; Ramon Koblet, von Trogen, in Winterthur; Dr. Rudolf Kotik, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Dietikon; Dr. Gabor Laczko, von Weinfelden, in Horgen; Alfred Landolt, von Zollikon und Zürich, in Wädenswil; Annetta Ledermann, von Lützelflüh, in Zürich; Hans Peter Lehnherr, von Wimmis, in Fällanden; Werner Lenders, deutscher Staatsangehöriger, in Klotten; Ida Liebig, von und in Zürich; Peter Linder, von und in Zürich; Dr. Racto Lyk, von Davos, in Meilen; Stephan Michel, von Susch, in Dübendorf; Erwin Müller, von Zennegen, in Zürich; Franco Müller, von Elsau, in Zürich; André Naon, von Gmf, in Zürich; Manfred Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil; Hans Oesch, von Oberlangenegg, in Zürich; Dr. Hans-Peter Schaad, von Laupersdorf, in Thalwil; Eugen Senn, von Hittnau, in Zürich; Martial Sialm, von Disentis/Mustér, in Zürich; Fritz Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Zürich; Rudolf Stritt, von Kreuzlingen, in Zürich; Beat Stüber, von Zürich, in Zumikon; Karl Tanner, von Balgach, in Zürich; Fred Vogler, von Lungern, in Klotten; Dr. Peter Wäli, von Schleithelm, in Lenzburg; Werner Weinberger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Franz Wigger, von Luzern, in Zürich; Ulrich Wurz, von Muhen, in Zürich; Erwin Zaugg, von Trub, in Regensdorf; René Gischar, von und in Zürich; Klothilde Wisser,

von Zürich, in Birmensdorf; Heinrich Berger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Ernst Moor, von Oberweningen, in Zürich; Bruno Naucr, von und in Zürich; Josef Oberholzer, von Goldingen, in Udorf; Werner Schmid, von und in Zürich; René Muff, von Emmen, in Stäfa, und Max Nussbaum, von Lauffhof, in Ebikon. Ferner stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Johann Uebelhart, von Kienberg, in Küsnacht ZH. Dr. Gottfried Gyax, Direktor, wohnt nun in Zollikon. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Erich Gerber, von Bern, in Utikon. Dr. Hans K. Lüscher, Direktor, wohnt nun in Rüschlikon.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

15. Juni 1973. **Ellams Duplicator Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2501). Die Generalversammlung vom 12. Februar 1973 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

15. Juni 1973. **Kehrl Spedition GmbH**, in Bern. Durchführung von Transporten, Speditionsaufträgen usw., im Konkurs (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2217). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1973. **Contis, Comptoir des Tissus et Confection SA**, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Stoffen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1596), mit Hauptsitz in Genf. Zum Direktor ist ernannt worden Werner Frommenwyl, von Rorschacherberg, in Lausanne. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Walter Schaub, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates.

15. Juni 1973. Liegenschaften usw. **Max Eichenberger**, in Wabern, Gemeinde Könliz, Vermittlung und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften und Betrieb eines Treuhändlers (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1963, S. 1144). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1632), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1973. **Bank und Finanz-Institut AG (Comptoir Bancaire et Financier SA) (Bank and Finance Company Inc.)**, in Bern (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 76). Carl Busch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinrich Wiki, bisher Mitglied, ist neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut ist Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Oberwil BL.

15. Juni 1973. Liegenschaften usw. **Paco AG (Paco SA)**, bisher in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1971, S. 223). Die Generalversammlung vom 10. Mai 1973 hat den Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Verwaltung und Vermietung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehört an: Dr. Georg Kretz, von und in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Hans-Jürg Furrer und Kurt Mühlheim sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdirektor: Münzgraben 6 (bei Dr. Georg Kretz).

15. Juni 1973. Rolladen. **Griesser AG**, Zweigniederlassung in Bern, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1465), mit Hauptsitz in Aadorf. Die Unterschriften von Fritz Griesser und Georges Alt sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Francis Billaud, von Donneloye und Peseux, in Aadorf; Richard Böller, von Wöllflinswil, in Aadorf; Willy Lehmann, von Hindelbank, in Rätterschen.

15. Juni 1973. Blumen usw. **Hans Rubin «Berna-Flora»**, in Bern, Blumen en gros usw. (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1942, S. 531). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Juni 1973. Damenbekleidung. **Textra Ladieswear Corporation**, in Bern, Handel mit Damenbekleidung, insbesondere Mieder- und Korsettwaren, Bademodeartikeln usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1864). Die Prokura von Dr. Heinrich Walti ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Linus Fluri, von Luterbach, in Niederrohrdorf.

15. Juni 1973. Hörapparate usw. **Fred Pappé & Cie. AG**, in Bern, Handel mit Hörapparaten, Audiometern und medizinisch-akustischen Geräten usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1080). Die Generalversammlung vom 17. August 1972 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

15. Juni 1973. Weine, Spirituosen usw. **Hostetter & Co. AG**, in Bern, Handel mit Weinen, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2939). Der Verwaltungsrat besteht aus Dr. Peter Merki, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Hans Olivieri, von Basel, in Aarau (neu). Beide führen Einzelunterschrift.

15. Juni 1973. **Vario-Clichés AG**, in Bern, Herstellung elektronisch gravierter und in andern Verfahren hergestellten Reproduktionen (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 991). Die Generalversammlung vom 18. April 1973 hat den Sitz nach Niederwangen, Gemeinde Könliz, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Albert Friedrich Gyax, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hermann Häfeli, Präsident (bisher Vizepräsident); Peter Gyax, von Bleichenbach, in Neuenegg, Vizepräsident (neu); Otto Baumann, nun in Forch, Gemeinde Maur (bisher). Hermann Häfeli, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Peter Gyax führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdirektor: Fröburbgasse 572.

18. Juni 1973. Schule. **Studiengesellschaft Bern AG**, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1217). In den Generalversammlungen vom 23. März/4. Juni 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **IKS — Institut für Kaderschulung Bern AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Schule, insbesondere für Führungskräfte; mit Durchführung von Fachkursen aller Art (Tages-, Abend- und Fernkurse) sowie Betrieb eines Institutes für Betriebsberatung. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Verlag und Verkauf von Lehrmitteln, Büchern und Lehrgeräten betreiben und Liegenschaften erwerben und veräußern. Dr. Otto Bill, von Münchenbuchsee, in Herzogenbuchsee, ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

18. Juni 1973. Elektrische und elektronische Geräte. **Auriema AG**, bisher in Zollikon, Vertrieb und Fabrikation von elektrischen und elektronischen Geräten (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 854). Die Generalversammlung vom 27. März 1973 hat den Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Leo Steipe, Max Ehrensperger und Hanspeter Widmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu Alfred Käser, von Oberflachs, in Lyss; er führt Einzelunterschrift. Zu Prokuristen

sind ernannt worden: Wilhelm Witzger, deutscher Staatsangehöriger, in Langweid (BRD), und Hans-Joachim Brand, deutscher Staatsangehöriger, in Heilbronn (BRD). Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien je mit Alfred Käser. Geschäftsdirektor: Eigerstrasse 62.

18. Juni 1973. Liegenschaften usw. **Nomag**, in Bern, mit Statuten vom 22. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf von Liegenschaften, Devisentransaktionen, Vermögensverwaltungen, Vermittlung von Geldanlagen und Versicherungen, Verwaltung und Administration von Beteiligungen an Handels-, Finanz- und Immobilien-gesellschaften sowie treuhänderische Tätigkeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Streit, von und in Zimmerwald, Präsident; Hans-Ueli Müller, von und in Belp, Vizepräsident; Rainer Fehlmann, von Remigen, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdirektor: Gesellschaftsstrasse 1.

18. Juni 1973. **Fortuna Bau AG**, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1965, S. 1653). Die Generalversammlung vom 29. März 1972 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

18. Juni 1973. **Haussetzerei René Schläfli**, in Bern (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1964, S. 28). Der Inhaber René Schläfli wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

18. Juni 1973. Waren aller Art. **Dongolos Trading Ronald L. Donath**, in Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Ronald L. Donath, Bürger der USA, in Muri bei Bern. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Kräyngeweg 84.

18. Juni 1973. Waren aller Art. **Isafior Trading O. Scheidegger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto F. Scheidegger, von Hutwil, in Bern. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Hopfenweg 17.

### Bureau Biel

18. Juni 1973. Getränke. **Grüdel & Co.**, in Biel, Handel mit Mineral- und Süsswasser und alkoholfreien Getränken sowie mit Bier, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 274). Die Gesellschaft ist seit dem 1. November 1972 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. Juni 1973. Getränke. **Erich Grädel**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Erich Grädel, von Nierikirchen, in Orpund. Handel mit Mineral- und Süsswasser und alkoholfreien Getränken sowie mit Bier. Aeblstrasse 57.

### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

18. Juni 1973. Kleider. **Gottlieb Bratschi**, in Lenk, Handel mit und Fabrikation von Kleidern (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1946, S. 522). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

### Bureau Burgdorf

18. Juni 1973. Restaurant. **Hans Peter Stucki**, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1760). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Juni 1973. Schleiferei. **Laszlo Csako**, in Krauchthal, Schleiferei (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1971, S. 1809). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Krauchthal.

### Bureau de Moutier

18. Juni 1973. **Fabrique d'Ebauches Vénus S.A.**, à Moutier (FOSC du 2. 2. 1973, No 27, p. 327). L'administrateur Albert Ochsenbin, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

### Bureau Nidau

18. Juni 1973. **Galvometal AG**, in Aegerten, auswertung von galvanotechnischen Verfahren (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1970, S. 2706). In der Generalversammlung vom 14. Juni 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat Beowulf Chapuis wohnt nun in Studen.

### Bureau Thun

15. Juni 1973. **Uhren-Klinik Thun, K. Fellmer**, in Thun. Inhaber der Firma ist Klaus Fellmer, deutscher Staatsangehöriger, in Thun. Reparaturen und Verkauf von Uhren und Bijouterieartikeln. Neufeldstrasse 11.

15. Juni 1973. Bauten. **Arnold Bühler AG**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 25). Arnold Bühler, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Als neue Mitglieder in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Uli Bigler, von Eggwil, in Fraubrunnen, Sekretär, und Hans Schmid, in Rüderswil. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; die Einzelunterschrift von Arnold Bühler ist demnach erloschen. René Schären führt nun Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Einzelprokura ist erloschen.

15. Juni 1973. Bauten. **Arnold Bühler AG**, Zweigniederlassung in Thun, Bauunternehmung, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hilterfingen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 25). Arnold Bühler, bisher einziges Mitglied in den Verwaltungsrat, ist nun Präsident desselben. Als neue Mitglieder in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Uli Bigler, von Eggwil, in Fraubrunnen, Sekretär, und Hans Schmid, von Lauperswil, in Rüderswil. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; die Einzelunterschrift von Arnold Bühler ist demnach erloschen. René Schären führt nun Kollektivprokura zu zweien; seine Einzelprokura ist erloschen.

### Bureau Wangen a. d. A.

18. Juni 1973. Metzgerei. **Hans Ingrid-Urden**, in Röthenbach bei Herzogenbuchsee, Metzgerei und Viehhandel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1946). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. Juni 1973. Elektro-Montagen. **Hans Steffen-Steffen**, bisher in Lotzwil (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1886). Die Firma hat ihren Sitz nach Herzogenbuchsee verlegt. Inhaber ist Hans Steffen, von Wysschen, nun in Herzogenbuchsee. Elektro-Montagen. Oenzbergstrasse 16.

### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

15. Juni 1973. Schreinerei. **Oesch Walter**, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Walter Oesch, von Oberlangegg BE, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Die Firma erteilt Einzelprokura an Marianne Oesch-Müller, Ehefrau des Walter Oesch, von Oberlangegg BE, in Gwatt, Schreinereii-Innenausbau. Spiezstrasse 25.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

### 7. Juni 1973.

**Verzeri & Strimann A.G. Baugeschäft**, in Luzern (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2746), mit Zweigniederlassungen in Meggen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1481/82) und Rotenbourg (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2746). An der Generalversammlung vom 23. Mai 1973 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtig sind die folgenden Änderungen. Neue Firma: **Verzeri & Strimann AG Bauunternehmung**. Neuer Zweck: Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten, Herstellung von und Handel mit Bauelementen, Erwerb, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 750 000 wurde erhöht auf Fr. 1 200 000 durch Ausgabe von 4500 Namenaktien zu Fr. 100. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 750 Stammaktien zu Fr. 1000 und 4500 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, die alle auf den Namen lauten. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 450 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit der Versammlung zur freien Verfügung stehenden Reserven. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Werner Strimann (bisher Präsident) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsratspräsident ist Jakob Felber (bisher Vizepräsident); neuer Vizepräsident ist Amable Broggi (bisher Mitglied). Sie führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

18. Juni 1973. Architekturbüro, Waren aller Art. **Gemag AG**, in Luzern, Architekturbüro, Waren aller Art (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1198). Franz Vogel, Adolf Vogel und Emil Berner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist das bisherige Mitglied Kurt Gschwend; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

18. Juni 1973. **Joe's Weinhandlung, Josef Strimann jun.**, in Ruswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Strimann jun., von und in Ruswil. Handel mit Wein. Landgasthof Eintracht.

18. Juni 1973. **Fritz Johann Meyer**, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Johann Meyer, von und in Wolhusen. Betrieb des Gasthauses Rosengarten. Bahnhofstrasse 14.

18. Juni 1973. Restaurant. **Alois Peyer-Krähenbühl**, in Dagmersellen, Restaurant (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 124). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1973. Büro-Maschinen usw. **Eduard Spaeti**, in Luzern, Büro-Maschinen usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1149). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Grüniger, von Buochs NW, in Ebikon.

18. Juni 1973. **P. Walker Elektro-Anlagen**, in Rickenbach. Inhaber dieser Firma ist Peter Walker, von Bettlach SO, in Stein am Rhein. Einzelprokura ist erteilt an Bethli Walker-Allemann, von Bettlach SO, in Stein am Rhein. Elektro-Installationen und -Apparate. Geschäftslokal: bei der Post.

18. Juni 1973. Mosaikplatten. **Boschian Söhne**, in Kriens. Mosaikplatten usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1950, S. 218), mit Filialen in Luzern (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1956, S. 2812). Aldo Boschian ist infolge Todes aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafter sind die Erben Cäcilia Albertina genannt Berta Boschian-Alberti; Danila Lucia Boschian und Silvio Dorino Boschian, alle von Davesco-Sorogno TI, in Kriens, diese beiden noch minderjährig, gesetzlich vertreten durch Cäcilia Albertina Boschian-Alberti. Die Vormundschaftsbehörde von Kriens hat am 23. Mai 1973 die Zustimmung gemäss Art. 282 ZGB erteilt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschriften von Dorino Boschian (bisher) und Cäcilia Albertina genannt Berta Boschian-Alberti; demnach ist die Kollektivunterschrift von Dorino Boschian erloschen.

## Glarus — Glaris — Glarona

18. Juni 1973. Maschinen usw. **Trade-o-Mat Ltd. in Liquidation**, in Glarus, Handel mit Maschinen und maschinellen Anlagen und Einrichtungen aller Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 516). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Wehrteuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

18. Juni 1973. Beteiligungen. **Kineta A.-G.**, in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972, S. 1524). Fritz E. Zschmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Matthias Baumgartner, von Engi GL, in Binningen BL; er zeichnet zu zweien.

18. Juni 1973. Kaffeeösterei, Lebensmittel. **Max Hess, Inhaberin Blanca Hess-Fey**, in Glarus, Kaffeeösterei und Lebensmittelgeschäft auf dem Spielhof (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1963, S. 3371). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

18. Juni 1973. Kaffeeösterei, Lebensmittel. **Robert Giger**, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Giger, von Nesslau SG, in Glarus. Kaffeeösterei und Lebensmittel. Spielhof 9.

## Zug — Zoug — Zugo

14. Juni 1973. **Haroca Holding G.m.b.H.**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3240). Die «Becai Holding GmbH», in Zürich, nun «Becai Holding AG», in Zug, tritt von ihrer Stammeinlage von Fr. 1 400 000, Fr. 80 000 an die neue Gesellschafterin «Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft», in Basel, ab. Dr. Hans Glarner ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 200 000 ist an die bisherige Gesellschafterin «Becai Holding AG», in Zug, übergegangen. Das Aktienkapital von Fr. 1 600 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 1 520 000, lautend auf die «Becai Holding AG», in Zug (bisher Fr. 1 400 000), und Fr. 80 000, lautend auf die «Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft», in Basel (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 28. Mai 1973 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

14. Juni 1973. Baumaschinen usw. **Nordwerk AG**, in Zug, Handel mit Baumaschinen, Lagereinrichtungen und sonstigen Produkten aus dem Herstellungsprogramm der Nordwerk AB, Schweden usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 90). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Nordwerk AG**.

14. Juni 1973. Unternehmensberatungen usw.  
**Intercontac A.G.**, in Z. u. g., Beratung und Organisation von Unternehmensberatungen der Erdölindustrie usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1221). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1972 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. Juni 1973. Finanztransaktionen usw.  
**Habimo AG**, in Z. u. g., Vermittlung und Durchführung von Finanztransaktionen jeglicher Art, insbesondere auf dem Gebiete des Liegenschaftsmarktes usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 881). Friedrich J. Schertenleib, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

15. Juni 1973. Möbel usw.  
**Astor Inter AG**, in Z. u. g., Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Kücheneinrichtungen und Normelementen für das Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3552). Neues Domizil: Rosenbergweg 11 (c/o Dr. Karel Zoller).

15. Juni 1973.  
**Faga Furniture Ltd.**, in Ch a. M. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Möbeln und Gegenständen für die Inneneinrichtung, Kauf und Verkauf von Materialien für deren Herstellung sowie Kauf, Verkauf und Vermietung von Maschinen, insbesondere solchen für die Herstellung von Möbeln und Gegenständen für die Inneneinrichtung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Martin Forster, von Neukirch, in Winterthur. Zur Geschäftsführung mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ingeborg Frei, von Winterthur, in Adiswil. Domizil: Birkenstrasse 7 (c/o Th. Bühlmann).

15. Juni 1973. Beteiligungen.  
**Sirox AG.**, in Walchwil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1972, S. 592). Friedrich J. Schertenleib, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

15. Juni 1973.  
**Systems International AG**, in Z. u. g., Beteiligung an Unternehmen jeglicher Art, insbesondere aber an Unternehmen auf dem Gebiet der Elektronik usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 87). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Februar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Systems International AG in Liquidation** durch die Liquidatoren Deloitte, Haskins & Sells AG, in Zürich, durchgeführt. Gilbert Dubois, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Karl Johann Senft, bisher Präsident des Verwaltungsrates, sind erloschen.

15. Juni 1973. Bodennachweise usw.  
**Johnson's Wax International S.A.**, in Z. u. g., Herstellung der von der «S. C. Johnson & Son, Inc.», Racine (Wisconsin, USA), herabgebrachten Bodennachweise Marke Johnson's Wax usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 476). Einzelunterschrift ist erteilt worden an: William Jerome Shively, amerikanischer Staatsangehöriger, in Churt, Surrey, England.

15. Juni 1973. Baggerunternehmen usw.  
**Gehr. Risi A.G.**, in Z. u. g., Betrieb eines Baggerunternehmens und einer zugehörigen Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1967, S. 2444). Jakob Risi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates, Alois Risi, wohnt nun in Baar. Neues Domizil: Schulweg 5, Zug-Oberwil (eigene Büros).

15. Juni 1973. Produkte der Hausgeräteeindustrie.  
**Jupimac S.A.**, in Z. u. g., Fabrikation und Vertrieb von Produkten auf dem Gebiete der Hausgeräteeindustrie usw. (SHAB Nr. 34 vom 12. 1. 1969, S. 332). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. Juni 1973. Beteiligungen.  
**Fidavalor AG**, in Z. u. g., Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1967, S. 2190). Neues Domizil: Schmidgasse 10 (eigene Büros).

15. Juni 1973. Wasserfahrzeuge.  
**Boatimex AG**, in Z. u. g., Handel mit Wasserfahrzeugen aller Art, insbesondere mit Booten und Bootzubehör usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3240). Dr. Hans Ulrich Stucki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Jean-Pierre Imboos, von Avenches VD, in Gené.

15. Juni 1973. Immobilien.  
**Stufina Zug A.G.**, in Z. u. g., Vermittlung und Finanzierung von Immobilienengeschäften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1774). Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Neues Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

15. Juni 1973.  
**Hans Uttinger Getreide**, in Z. u. g., Getreide, Futtermittel, Düngemittel usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 1. 1972, S. 3060). Die Unterschrift von Josef Bühlmann ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Fridolin Sigrist, von und in Eschenbach LU.

18. Juni 1973. Waren aller Art usw.  
**Intrye AG.**, in Z. u. g., Fabrikation und Vertrieb von Arzneimitteln usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3122). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1973 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Import, Export und Transithandel mit Waren aller Art im Ausland, insbesondere mit Gummireifen und ähnlichen Erzeugnissen aus der Gummibranche. Die Gesellschaft kann ferner im In- und Ausland Finanzierungen durchführen und Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Paul Oetiker, Präsident, und Reinhold Anselmi-Kloezemann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. August Arnold, von Richtenthal LU, in Agno TI.

18. Juni 1973. Kapitaltransaktionen.  
**Inico AG**, in Z. u. g., Kapitaltransaktionen im In- und Ausland und Handel mit Maschinen und Waren aller Art auf internationalem Gebiet usw. (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1153). Klaus Theissen ist als Verwaltungsratspräsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Dr. Siegfried Koch, bisher Mitglied. Er zeichnet weiterhin einzeln.

18. Juni 1973. Tafelgeschirr usw.  
**Did AG (Did SA)**, in Z. u. g., Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Tafelgeschirr, Besteck und ähnlichen Produkten, insbesondere solchen unter der Marke und Bezeichnung «Dansk Design», im In- und Ausland. Die Gesellschaft bezweckt im weitern den Erwerb, die Veräusserung und Verwertung von Lizenzen, Patenten und ähnlichen Rechten sowie Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen des In- und Auslandes. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift: Keld Rosager-Hansen, dänischer Staatsangehöriger, in Mount Kisco, Westchester (New York, USA), Präsident; Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Cham, Vizepräsident; Rudolf Kleiner, von Zürich, in Cham, Sekretär. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Helmut F. Groner).

18. Juni 1973. Finanzgeschäfte.  
**Swiss AG**, in Z. u. g., Durchführung aller Arten von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1965, S. 3398). Neues Domizil: Schmidgasse 10 (eigene Büros).

18. Juni 1973.  
**Pan-Film AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1555). Gemäß öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 24. April 1973 und 28. Mai 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Global-Consult AG (Global-Consult Ltd)**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Tätigung von Handelsgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Übergabe von Vertretungen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten. Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten. Durchführung von Beratungen und Expertisen. Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermarkten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Mai 1972. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll libertiert. Gleichzeitig wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Emil Hofmann, von Matzingen, in Zürich. Domizil: Neugasse 22 (c/o Asimco AG).

Fr. 500 und 15.000 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 15.000.000, eingeteilt in 15.000 Namenaktien zu Fr. 500 und 52.500 Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied gewählt, Prof. Heinrich Weber, von Zürich, in Meilen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

13. Juni 1973.  
**Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine CIAL**, Strasbourg, Succursale de Bâle (Kreditanstalt für Elsass und Lothringen Strasbourg, Filiale Basel), in Basel (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 797). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Strasbourg (F.). Statutenänderung: 22. April 1973. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 38.695.800 durch Ausgabe von 174.966 Namenaktien zu Frs. 50 auf Frs. 47.444.100, voll libertiert, 948.882 Namenaktien zu Frs. 50. Vom Erhöhungskapital wurden Frs. 4.313.100 aus freien Reserven libertiert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jacques André, Jean Cazal, René Graff und André Adler. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Jean Kohler, französischer Staatsangehöriger, in Delle (F.), Jacques Henri Gros, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (F.), Michel Varin-Bernier, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F.), und Yves Guermont, französischer Staatsangehöriger, in Rozerieules (F.). Prokura zu zweien neu: Kurt Säuberli, von Teufenthal, in Magden; Daniel Voisard, von Fontcenis, in Riehen, und Charles-François Reymond, von L'Abbaye, in Münchenstein. Es wohnen nun: Erich Wyss, Direktor, in Biel-Benken; Walter Prack, Vizedirektor, in Ettingen; Urs Brodbeck, Prokurist, in Oberwil BL; Paul Hess, Prokurist, in Flüh SO, und Werner Heim, Prokurist, in Rodersdorf.

14. Juni 1973. Wirtschafts- und Unternehmensberatung.  
**Dr. Darius Weber AG**, in Basel, Grellingerstrasse 33, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 13. Juni 1973. Zweck: Wirtschafts- und Unternehmensberatung sowie Durchführung sämtlicher Treuhändergeschäfte. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Darius Weber, von Beinwil am See, in Reinach BL, mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1973. Buchbinderei.  
**Paul Henssler**, in Basel. Buchbinderei (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2214). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Paul Henssler & Co.», in Basel, erloschen.

15. Juni 1973. Buchbinderei.  
**Paul Henssler & Co.**, in Basel. Paul Henssler-Wagenhäuser, von Zürich, in Riehen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter; Agnes Henssler-Wagenhäuser, von Zürich, in Riehen, als Kommanditistin mit Fr. 1000; Peter Henssler, von Zürich, in Riehen, als Kommanditist mit Fr. 50.000 und zugleich als Prokurist zu zweien, und Waldeemar Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), als Kommanditist mit Fr. 50.000 und zugleich als Prokurist zu zweien, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1973 begonnen hat. Zustimmung gemäss Art. 177 Abs. 2, ZGB, ist erteilt. Die Gesellschaft hat Aktien und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Henssler», in Basel, übernommen. Buchbinderei. Pfärgasse 11.

15. Juni 1973. Titelverwaltung usw.  
**Patrimonia SA**, in Basel. Titelverwaltung usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1965, S. 1042). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Hirs, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gérard F. Bauer, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident.

15. Juni 1973. Heizungsanlagen usw.  
**Walter Wyss**, in Basel, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2172). Neues Domizil: Leimenstrasse 74. Beim Inhaber, Walter Wyss, wurde der Allianzname Woodli beigefügt.

15. Juni 1973. Restaurant.  
**Rudolf Walder**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Walder-Melius, von Obersaxen, in Basel. Restaurant. Schönmatstrasse 21.

15. Juni 1973.  
**L's Hair Shop, P. Lanz**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Lanz, von Kohrbach, in Basel. Verkauf von Perücken und haar kosmetischen Produkten. Innere Margarethenstrasse 6.

15. Juni 1973. Restaurant.  
**Hella Straub-Egi**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Hella Straub-Egi, von Wanwil, in Basel. Zustimmung gemäss Art. 167, ZGB ist erteilt. Restaurant. Bruderholzstrasse 39.

15. Juni 1973. Heizungsanlagen usw.  
**Ratio-Plan-Therm AG**, in Basel, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1260). Neues Domizil: Nadelberg 14.

15. Juni 1973.  
**Overterra Investment Service AG OIS**, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3207), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Josef Guggenheim erloschen. Anton Bächler, bisher Prokurist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien. Prokura erloschen.

15. Juni 1973. Rohstoffe usw.  
**Cheminter AG**, in Basel, Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1616). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Norman John Sutton, britischer Staatsangehöriger, in London (GB).

15. Juni 1973.  
**Hermann Schroedel Verlag AG**, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1542). Arnoldo Pellegrini, Verwaltungsratsmitglied, heisst richtig Arnaldo Pellegrini.

15. Juni 1973. Architekturbüro usw.  
**Suter & Suter AG**, in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 614). Prokura Bruno Eckert erloschen.

15. Juni 1973. Beteiligungen.  
**Emasan AG**, in Basel, Beteiligung (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 1689). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. h. c. Heinrich Küng. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. h. c. Hans Schaffner, von Gränichen, in Bern.

15. Juni 1973. Verbrauchswaren, Bauten usw.  
**Eurex GmbH (Eurex Ltd liability Company)**, in Basel, Leuen-gasse 16, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Datum der Statuten: 13. Juni 1973. Zweck: Gross- und Einzelhandel mit Verbrauchswarenartikeln, Import und Export dieser Artikel; Planung und Erstellung von Bauten aller Art als Generalunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafters sind: Anton Masek, tschechoslakischer Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, und Daniela Graven, von Zermatt, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.

15. Juni 1973. Architekturbüro.  
**Archi-Co**, in Basel, Bärenfelsstrasse 21, neue Genossenschaft. Datum der Statuten: 8. Januar 1973. Zweck: Förderung und Sicherung der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Interessen der Mitglieder durch gemeinsame experimentelle Zusammenarbeit, aufbauend auf einem gemeinsamen Architekturbüro. Keine persönliche Haftung der Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung zu zwei oder mehr Mitgliedern: Liselotte Senn-Brodbeck, von Basel, in Basel, Präsidentin; Rainer Senn, von Basel, in Basel; Rudolf Bachmann, von Basel, in Basel; Leo Balmer, von Abtwil, in Basel, und Ernst Stutz, von Pfäffikon, in Rosenua (F), alle mit Einzelunterschrift.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Châtel-St-Denis**

18. Juni 1973. Génie civil.

**Géniroute S.A.**, à Châtel-St-Denis. Suivant acte authentique et statuts du 7 juin 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous les travaux de génie civil, terrassements; maçonnerie, constructions, endiguements. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: André Vauthey, de Remaufens, à Châtel-St-Denis, président; Alfred Fuchs, de Brienz, à Lausanne, et Albert Surchat, de Blessens, à Châtel-St-Denis, membres. Antoine Fournier, de Vermayaz, et Salvan, à Vermayaz, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. Locaux: André Vauthey Constructions S.A., à Châtel-St-Denis, Avenue de la Gare.

**Bureau de Fribourg**

18. Juni 1973.

**Bureau d'assurances Pierre Brunisholz S.A.**, à Fribourg. (FOSC du 2. 4. 1969, p. 875). Marcel Schmid, d'Uetikon am See ZH, à Fribourg, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Pierre Brunisholz, administrateur (inscrit) devient président et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 8, rue de Lausanne, dans ses propres locaux.

18. Juni 1973. Brevets.

**Cataltech S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 juin 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but d'exploiter des brevets et d'autres biens immatériels, de vendre des services techniques pour l'utilisation de la technologie moderne dans le traitement des métaux, l'élaboration de projets et la réalisation de complexes et installations industrielles. Elle peut s'occuper d'achat et de vente d'équipements industriels et de matières premières. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Dr. Peter A. Schibler, de Däniken SO, à Belfaux, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 18, rue St-Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

18. Juni 1973.

**Holding Poline S.A.**, à Fribourg. (FOSC du 22. 3. 1968, N° 69, p. 614). Christian Meyer, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: André-Joseph-Noël Franquet, de Belgique, à Liège, président; Suzanne Hefti, de Hasten GL, à Fribourg, secrétaire, et Jean-Marie Jordan, de Montbovon, à Lausanne. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: 5, Bd de Pérolles, c/o Société Fiduciaire Ravier S.A.

**Solothurn - Soleure - Solteta****Bureau Balsthal**

18. Juni 1973. Restaurant.

**Erich Eckert**, in Herberswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erich Eckert, deutscher Staatsangehöriger; in Herberswil; Betrieb des Restaurants zur «Wolfschlucht», Thalstrasse.

18. Juni 1973.

**Walter Kuster**, Traxbetrieb, bisher in Hädendorf (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1967, S. 3125). Die Firma hat den Sitz nach Hädendorf verlegt. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Kuster, von Diepoldsau, nun in Olten. Die Firma wird geändert in: **Walter Kuster, Transporte**. Die Geschäftsnatur wird ebenfalls geändert und lautet neu: Ausführung von Transporten.

**Bureau Olten-Gösgen**

15. Juni 1973.

**Touring Verlag AG**, in Olten (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 131). An der Generalversammlung vom 15. Juni 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Verlag Ring AG**.

**Bureau Stadt Solothurn**

18. Juni 1973.

**Elektrische Apparate, Fernmeldegeräte.**  
**Autophon A.G.**, in Solothurn, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 308). Gemäß öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Juni 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 12.000.000 auf Fr. 15.000.000 erhöht durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

14 giugno 1973. Oro e argento.

**Giemme S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 9 aprile 1973, N° 83, p. 958). Con decisione assembleare dell'8 giugno 1973 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Balerna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: l'acquisto, la vendita, il commercio all'ingrosso e al minuto di oro e argento, segnatamente oggetti di ornamento e affini, preziosi in genere, orologi, lingotti, monete e beni inerenti al campo dell'oreficeria, argenteria e numismatica, la partecipazione a società o imprese aventi scopo simile. Gli statuti originali sono in data 26 marzo 1973. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente tre nelle persone di D° Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, presidente; Rita Manzella nata Mazzoleni, da Köniz BE, in Capolago, segretaria; e Dante Colombo, cittadino italiano, in Milano I, amministratore delegato. La società è impegnata dalla firma collettiva del presidente e della segretaria e dalla firma individuale dell'amministratore delegato. Recapito: Giemme S.A. Centro Shopping, uffici propri.

14 giugno 1973. Impianti elettrici.

**Electronorma S.A.**, succursale di Castel San Pietro. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Electronorma S.A.», in Lugano, gestione di uno studio d'ingegneria per la progettazione e la direzione d'impianti elettrici a corrente forte, debole, alta tensione, telefonici, elettronici, televisivi, acustici, come pure la fabbricazione, l'importazione, l'esportazione di prodotti inerenti agli impianti smentenziati; inoltre la compra e la vendita di beni immobili, iscritta nel registro di commercio di Lugano il 4 giugno 1973 (FUSC del 14. 6. 1973, N° 136), ha, con decisione dell'amministratore unico del 30. 5. 1973, creato una succursale a Castel San Pietro. La succursale è impegnata con la firma individuale dell'amministratore unico Edgard Sinner, da Niedererhinsbach, in Gravesano. Recapito della succursale: Strada Regina, Castel San Pietro, uffici propri.

14 giugno 1973. Apparecchiature sportive, articoli sanitari e casalinghi.

**Fipesa S.A.**, in Chiasso, produzione, acquisto, vendita di apparecchi e apparecchiature sportive, ecc. (FUSC del 17. 5. 1973, N° 114, p. 1435). Con decisione assembleare del 1° giugno 1973, la società ha modificato il suo scopo come segue: la produzione, l'acquisto e la vendita di apparecchi e apparecchiature sportive, articoli sanitari e casalinghi, nonché l'acquisto, la vendita, lo sfruttamento di brevetti svizzeri ed esteri. La società può partecipare ad aziende similari nazionali ed estere. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza.

14 giugno 1973. Studio di architettura.

**Angelo Gilardini**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Angelo Gilardini, cittadino italiano, in Colderio. Studio di architettura. Via Livio 4.

15 giugno 1973. Lattonerie, copertura tetti, ecc.

**Stello Conconi**, in Castel San Pietro, lattoniere, impianti sanitari, riscaldamenti (FUSC del 10. 3. 1966, N° 58, p. 799). La ditta aggiunge al suo genere di commercio: impermeabilizzazioni e copertura tetti piani, impianti di climatizzazione.

15 giugno 1973. Procurare vacanze estive.

**Società Cooperativa Spes**, in Mendrisio, procurare agli studenti che hanno frequentato gli istituti cattolici della Svizzera e dell'estero vacanze estive conformi, ecc. (FUSC del 20. 11. 1956, N° 273, p. 2924). Giovanni Snider, Felice Compton, deceduti, e Noè Tjz, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Pio Snider, da Cavagnago, in Locarno, presidente; Ezio Bertini, cittadino italiano, in Bologna I, e Pietro Bullani, da Lignoretto, in Colderio, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

15 juin 1973. Constructions.

**Walo Bertschinger S.A.**, Lausanne, succursale d'Aigle, succursale de d'Aigle, exécution de constructions publiques et privées dans tous les domaines du bâtiment et du génie civil, etc. (FUSC du 13. 2. 1973, p. 425), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur Eugène Hürzel est décédé; sa signature est radiée. Nouvelle adresse du siège social: 99, Route de Berne.

15 juin 1973.

**Mer-Montagne Ferienbau S.A.**, à Aigle, toutes opérations financières intéressant le développement du tourisme de vacances et loisirs, société anonyme (FUSC du 26. 1. 1973, p. 260). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à Lausanne. (FUSC du 6. 6. 1973, p. 1634).

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

16 juin 1973.

**Société d'édition du Journal de Château-d'Oex**, Feuille d'avis du Pays-d'Enhaut et le Progrès réunis, à Château-d'Oex (FUSC du 29. 9. 1964, N° 226, p. 2924), société coopérative. Les administrateurs Philippe Morier-Genoud et Gabriel Morier-Genoud sont décédés; leur signature est radiée. L'administrateur Henri Chapalay a démissionné; sa signature est radiée. Ils sont remplacés par les administrateurs Albert Morier-Genoud, de et à Château-d'Oex, Alfred Loertscher, de La Chaux-de-Fonds et Spiez, à Lausanne, et Michel Chapalay, de et à Château-d'Oex, qui signent collectivement à deux avec le président ou le secrétaire. Le bureau de la société est transféré chez Albert Morier-Genoud, à la Banque et Caisse d'épargne du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex.

16 juin 1973. Hôtel-Restaurant.

**S. I. les Rochers**, à Rougemont, hôtel-restaurant «La Sondanelle» société anonyme, à Rougemont (FUSC du 17. 11. 1970, N° 269, p. 2618). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 février 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau de Cossonay

15 juin 1973. Epicerie.

**Méry Cuhat**, à La Sarraz, commerce d'épicerie, mercerie, papeterie, et vaisselle (FUSC du 18. 8. 1953, p. 1996). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Cully

15 juin 1973.

**Société Viticole de Lutry**, à Lutry, société coopérative (FUSC du 22. 2. 1972, p. 460). Henri Délessert, membre du comité, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. André Weber, de Gosau, à Lutry, est nouveau membre du comité; il signe collectivement à deux avec le président.

## Bureau de Lausanne

15 juin 1973.

**Construction Metabo, A. Fleisch**, à Epalinges, construction d'appareils scientifiques et médicaux, marque «Metabo» (FUSC du 26. 6. 1964, p. 1982). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par «Metabo» H. Fleisch, à Epalinges, ci-après inscrit.

15 juin 1973. Appareils scientifiques.

**«Metabo» H. Fleisch**, à Epalinges. Titulaire: Herbert Fleisch, de Romanshorn, à Berne. La maison reprend l'actif et le passif de «Construction Metabo, A. Fleisch», à Epalinges, radié. Construction d'appareils scientifiques et médicaux.

15 juin 1973. Immeubles.

**Les Abeilles S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juin 1973. But: opérations financières, commerciales ou immobilières. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claudys Truan, de Vallorbe, à Lausanne. Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.).

15 juin 1973. Café-restaurant.

**Le Pinochio S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 juin 1973. But: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Pinochio», à Lausanne, avenue de la Harpe 16. Reprise de biens: immeuble et fondé de commerce, avenue de la Harpe 16, à Lausanne, pour le prix de Fr. 1 065 000. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un à cinq membres: Robert Gonella, d'Italie, à Lausanne, président; Jacqueline Druitt, de Froideville, à Lausanne, secrétaire, et Max Suter, de Sins AG, à Lausanne, lesquels signent individuellement. Adresse: avenue de la Harpe 16.

15 juin 1973.

**Bahag Banking Ltd**, précédemment à Zurich (FOSC du 27. 4. 1973, p. 1175). Transfert du siège à Lausanne. But: banque. Les statuts originaires du 31 juillet 1943 ont été modifiés en dernier lieu le 29 mai 1973. Capital: Fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions au porteur de Fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 3 membres au moins: Philippe de Loës, d'Aigle, Vevey et Villeneuve VD, à Epalinges, président; Julio E. Nunez, d'Argentine, actuellement à Buenos-Aires, vice-président; Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe et Genthod, actuellement à Lausanne, secrétaire; Louis van Damme, de Belgique, à Gryon (ce dernier jusqu'à sa signature); William de Rham, de Giez, à St-Sulpice VD; Dr Oscar Uhler, de Zurich et St-Gall, à Zurich; Isaac Zonana, des USA, à Pully (tous inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: de Walter M. Noel, des USA, à Founex, directeur général; de Bruno Studach, d'Altstätten SG, à Lausanne, directeur-adjoint (inscrits), et des fondateurs de procuration: Max Woodlly, d'Oftringen AG, à Lausanne; et Otmar Bauser, de et à St-Gall (nouveaux). La signature de Hermann Weber est radiée. Adresse: rue Martery 5.

15 juin 1973.

**Bureau de Payerne**

## Bureau de Payerne

14 juin 1973. Installations sanitaires.

**Clot & Dessibourg**, à Chevroix, société en nom collectif (FOSC du 28. 6. 1972, p. 1705), installations sanitaires, chauffages, centraux etc. La société est dissoute dès le 28 février 1973. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 juin 1973. Installations sanitaires.

**Aimé Clot**, à Chevroix. Le titulaire est Aimé Clot, de Curtilles, à Chevroix. Installations sanitaires, chauffages centraux, climatisation et installation de piscines.

## Bureau de Vevey

15 juin 1973. Immeubles.

**S.I. Sandokan Montreux S.A.**, à Montreux. Nouvelle société anonyme selon acte constitutif et statuts du 13 juin 1973. But: affaires immobilières. Achat de 2 appartements, N° 27 et 31, sis dans l'immeuble «Résidence Excelsior», à Montreux, pour le prix accepté de Fr. 709 750. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000. Publications dans la FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Gioia Mozer, de Genève, à Florence (Italie), président; Michel Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Montreux, membre. Signature individuelle de chaque administrateur. Bureau: rue du Théâtre 3, étude des notaires Chessex et Pittet.

## Bureau d'Yverdon

14 juin 1973.

**Transports publics d'Yverdon-Grandson et environs S.A.**, à Yverdon (FOSC du 9. 7. 1971, p. 1702). Jean-Claude Lassueur, administrateur, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Pierre-André Duvoisin, d'Orge, à Yverdon. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un administrateur.

14 juin 1973. Café-restaurant.

**M. Gindre**, à Yverdon. Titulaire: Michel Gindre, de Moudon, à Yverdon. Exploitation du café-restaurant du Casino.

15 juin 1973. Vêtements.

**Piergo, P. Rigoli**, à Yverdon. Titulaire: Pierre Rigoli, de Bofflens, à Yverdon. Représentation de prêt-à-porter. Rue de la Paix 11.

15 juin 1973. Editeurs musicaux.

**Steiner et Cie**, à Yverdon, société en nom collectif, producteurs, éditeurs musicaux (FOSC du 17. 1. 1973, p. 145). La société est dissoute depuis le 1er juin 1973. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Wallis — Valais — Valèse

## Bureau Brig

15. Juni 1973. Lebensmittel.

**Valtip AG**, in Grächen, Aktiengesellschaft. Handel mit Lebensmitteln, Haushaltsartikeln, Konfektion usw. (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1973). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Valtip Supermarkt AG Grächen**.

15. Juni 1973.

**Tea-Room City AG**, in Leukerbad. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 2. Februar 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb eines Geschäftslokals im Wohn- und Geschäftshaus City in Leukerbad und den Betrieb eines Tea-rooms in diesem Lokal. Die Gesellschaft kann sich an finanziellen Operationen aller Art beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber laufende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im SHAB. Sind die Adressen aller Aktionäre bekannt, erfolgt

die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB. Der Verwaltung von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig an: Bruno Summermatter, von Staldenried, in Visp; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Haus City.

15. Juni 1973.

**A. Gertschen's Söhne AG, Möbelfabrik & Innenausbau, Naters bei Brig**, in Naters (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1965). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Gertschen AG, Fabrik für Möbel & Innenausbau**. Otto Gertschen, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Brig. Geschäftsadresse: Brig, Bahnhofstrasse. Fabrik in Naters. Ausstellungen und Verkauf in Brig, Bahnhofstrasse, in Uvrier/Sitten, Magro-Zentrum, und in Martigny, Bahnhofstrasse.

16. Juni 1973. Immobilien.

**Geräte- und Vorrichtungsbau AG EAC (Equipment and Appliance Construction Ltd. EAC)**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. April 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Geschäftssitz ist nach Brig verlegt worden. Die Firma lautet neu: **Nogro Investitions AG (Nogro Investment Co. Ltd.)**. Der Zweck wird neu wie folgt umschrieben: Kauf, Verkauf, Vermietung, Vermittlung, Erstellung, Verwaltung und Bewirtschaftung von Immobilien; Beteiligung an gleichen oder verwandten Unternehmungen; Erwerb von Grundstücken im In- und Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Mai 1962 und sind revidiert worden am 18. März und 24. Mai 1966. Das Grundkapital von Fr. 250 000, eingeteilt in 250 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll liberiert, und zwar durch Verrechnung im Betrage von Fr. 150 000 und durch Barzahlungen im Betrage von Fr. 100 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltung von einem bis mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Elmar Vogel, von Unterbach, in Naters; er führt Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied der Verwaltung, Leonora Kamil, ist zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Geschäftsadresse: E. Vogel, Treuhänder- und Verwaltungs AG VTV Brig, Tunnelstrasse 26.

## Bureau de St-Maurice

15 juin 1973.

**Fruita SA à Saxon en liquidation**, à Saxon (FOSC du 1. 4. 1971, p. 770). La liquidation est terminée et l'inscription radiée.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

15 juin 1973.

**Caravans International (Suisse) S.A.**, à Saint-Blaise, caravanes, roulottes, etc. (FOSC du 27. 7. 1972, N° 174, p. 2002). Les administrateurs Harold W. Agle, Naphali Aler, Freddy Meyer ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Hugh Charles Granger Brown, sujet britannique, à Hove (Sussex), président; Henri Gétaz, vice-président (déjà inscrit comme secrétaire), et Elie L. Lindenfeld, secrétaire (inscrit). Herbert Kälin, d'Einsiedeln, à Lugano, a été nommé directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur.

15 juin 1973. Menuiserie.

**Emile Grau**, au Landéron, menuiserie (FOSC du 1. 2. 1961, N° 26, p. 327). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Veuve Emile Grau, au Landéron, inscrite ci-après.

15 juin 1973. Menuiserie.

**Veuve Emile Grau**, au Landéron. Le chef de la maison est veuve Henriette Grau née Güngerich, de et au Landéron. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Emile Grau», au Landéron, ci-dessus radiée. Exploitation d'une entreprise de menuiserie et de pompes funèbres. La Russie 10.

## Genf — Genève — Ginevra

13 juin 1973. Automobiles.

**«Aérocar» Michel Rochat & Cie**, à Meyrin, commerce et location d'automobiles neuves et d'occasion, société en commandite (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1872). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 juin 1973. Tabacs.

**Rose-Marie Purro**, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 6. 4. 1973, p. 939). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «R.-M. Purro & A. Sirmakes», à Genève.

13 juin 1973. Tabacs, journaux.

**R.-M. Purro & A. Sirmakes**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1973. Associés: Rose-Marie Purro, d'Oberschrot FR, à Genève, et Agop Sirmakes, de Turquie, à Genève. Commerce de tabacs, journaux et articles de diverses natures. 19, rue de Montchoisy. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Rose-Marie Purro», à Genève.

13 juin 1973.

**«Pharmacie du Petit-Lancy» A. et J. Thévenoz**, à Lancy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1973. Associés: Andrée Thévenoz et Jacques Thévenoz, tous deux de et à Laconnex. Pharmacie. 7, place des Ormeaux.

13 juin 1973. Participations.

**Promindusa SA en liquidation**, à Genève, acquisition et administration de participations financières, etc. (FOSC du 5. 3. 1973, p. 604). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1973.

**Spirit and Wine Corporation, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1973, p. 371). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1973. Vêtements.

**Armor SA**, à Genève, commerce de vêtements, opérations financières, etc. (FOSC du 29. 1. 1970, p. 220). Nouvelle adresse: 11, rue Céard, chez Olga Huber.

13 juin 1973. Immeubles.

**Betecia SA**, à Genève, exploitation de tous immeubles ou droits immobilières (FOSC du 6. 2. 1973, p. 357). Administration: Bertrand de Muralt, nommé président, et Elie-L. Lindenfeld, de La Ferrière BE, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

13 juin 1973. Produits abrasifs.

**Carborundum International SA**, à Genève, développement technique dans le domaine des produits abrasifs, etc. (FOSC du 2. 2. 1972, p. 289). Signature collective à deux a été conférée à Charles-E. Taylor, des USA, à Niagara Falls (New York, USA), directeur.

13 juin 1973. Participations.

**Eastern Air Devices Holding SA**, Genève, à Genève, participations financières, etc., société anonyme (FOSC du 15. 6. 1971, p. 1474). Georges Bettermann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Calame, de Locle NE, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

13 juin 1973.

**Société d'Études et d'Applications industrielles et commerciales SA**, à Genève (FOSC du 8. 11. 1972, p. 2893). Nouvelle raison de commerce: **Société d'Études et d'Applications industrielles et commerciales, Sedaic SA**. Extension du but: la société peut, accessoirement, importer et exporter toutes marchandises, produits et articles manufacturés ou non. Statuts modifiés le 4 juin 1973.

13 juin 1973. Luminaires.

**Flos SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 mai 1973. But: représentation, commerce et production de luminaires de toute nature, dont notamment les luminaires fabriqués et distribués par la société «Flos S.P.A.», à Nave (Lombardie, Italie). Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Pierre-Michel Tremblay, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 36, place du Bourg-de-Four.

13 juin 1973.

**Société de Gérance et de Commerce**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). Georges Vuataz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Cécile Rouvenaz, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

13 juin 1973. Immeubles.

**Koala SA**, à Genève, acquisition, administration et mise en valeur d'immeubles (FOSC du 12. 1. 1972, p. 90). Carl Busch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 juin 1973. Tourisme.

**Voyages Mella SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 juin 1973. But: création et exploitation en Suisse d'une agence de voyages, de tourisme et de transports de personnes et de marchandises. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Daniel Roulet, de Vernier, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 17, rue de Chantepoutlet.

13 juin 1973.

**Société Immobilière Puplinge-Parc**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1963, p. 2307). Albert Trachsel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Geney, de et à Chêne-Bourg, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, Agence immobilière Roch et Cie.

13 juin 1973.

**Transinterbank Inc.**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Neal Scheffel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Max Breitschmid n'est plus administrateur; il reste directeur et continue à signer collectivement à deux.

13 juin 1973. Imprimerie.

**Typopress SA**, à Genève, toutes affaires se rapportant à l'imprimerie, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 27. 3. 1973, p. 816). Jacques Chapuis n'est plus administrateur.

13 juin 1973. Tourisme.

**Untravel SA**, à Genève, transactions dans le domaine de l'industrie touristique, etc. (FOSC du 7. 2. 1972, p. 327). Georges Baechler, Simon Dargols et Nelly Marbot ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Hans-Rudolf Studer a été nommé secrétaire; il n'exerce plus la signature sociale. Jeanne-Frieda Potter, de Sonvilier BE, à Genève, est membre du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale.

13 juin 1973. Horlogerie.

**Urascio SA**, à Genève, achat et vente de tous produits horlogers, etc. (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1640). Edward Gropper, Jean Patry et Bernard Junet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Raymond Didisheim, président et Nicole Didisheim, deux d'Épierre BE, à La Chaux-de-Fonds NE, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 16, rue Senebier, chez Jean-Claude Didisheim.

13 juin 1973. Café-restaurant.

**R. Gaillé**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 20. 3. 1972, p. 716). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Gaillé et Pfäuti», à Genève.

13 juin 1973. Café-restaurant.

**Gaillé et Pfäuti**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1973. Associés: Robert Gaillé, de Lancy, à Genève, et Suzanne Pfäuti, de Grandvaux VD, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Lion d'Or», 21, rue de la Terrasse.

14 juin 1973. Boucherie.

**Roland Cuhat**, à Chêne-Bourg, boucherie-charcuterie (FOSC du 21. 5. 1962, p. 1505). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 juin 1973. Bâtiment.

**Claude Duchène**, à Genève, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 18. 4. 1968, p. 815). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 juin 1973. Tabacs-journaux.

**Joseph Laube**, à Genève, tabacs-journaux (FOSC du 12. 1. 1973, p. 93). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 juin 1973. Banque.

**De Lharpe, Leclerc & Cie**, à Genève, banque, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 1. 1973, p. 175). Procuration individuelle a été conférée à Jean-François Ceresole, de Vevey VD, à Genève, directeur.

14 juin 1973. Hôtel-restaurant.

**Jean-Pierre Rossetti**, à Cologny, hôtel-restaurant (FOSC du 20. 12. 1972, p. 3263). La maison n'exploite plus, à Genève, le café-restaurant à l'enseigne «Café des Croquettes», 11, rue du Fort-Barreau et le bar à l'enseigne «Le Wilson», 6, rue des Pâquis.

14 juin 1973. Restaurant.

**Evelyne Vuillemier**, à Genève. Chef de la maison: Evelyne Vuillemier, de Tramelan BE, à Genève. Restaurant-tea-room à l'enseigne «Coutance Bars», 16, rue de Coutance.

14 juin 1973. Mise à disposition de personnel.

**Adia Interim SA**, succursale de Genève, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 16. 10. 1972, p. 2683). L'administrateur Henri-Ferdinand Lavanchy, nommé président du conseil, continue à signer individuellement. Peter Müller, jusqu'ici directeur, a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Konrad Langhart, d'Oberstammheim ZH, à Dübendorf ZH; Robin Marche, de Zurich, à Oberengstringen ZH, et Peter Steiner, de Kaltbrunn SG, à Prilly VD, directeurs de la société, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Rohr, de Hausen AG, à Oberengstringen AG, et Willy Fankhauser, de Trub BE, à Villars-Sainte-Croix VD.

14 juin 1973.

**Société coopérative d'habitation Les Joyeux Logis**, à Genève (FOSC du 16. 11. 1970, p. 2608). Statuts modifiés les 27 novembre 1972 et 11 mai 1973. La valeur nominale des parts sociales est maintenue de fr. 300, fr. 1000 et fr. 3000. Les pouvoirs de Jean Piller et Jacques Steiner sont radiés. Nouvelle adresse: 70, rue de Lyon.

14 juin 1973. Immeubles.

**SI Alriogel E**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 juin 1973. But: achat, vente, construction et administration de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé,

divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2581, de Genève, section Plainpalais, pour fr. 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz.

14 juin 1973.

**Banque Libanaise pour le Commerce (Commercial Bank of Lebanon) (Libanésische Handelsbank)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1973, p. 1474). La procuration de Josiane Heduin est radiée.

14 juin 1973. Automobiles.

**Chrysler International SA**, à Genève, vente, montage, fabrication d'automobiles, pièces accessoires, etc. (FOSC du 12. 10. 1972, p. 2652). Glenn-E. White, Frank-H. Gunther et William-P. Balthrop ne sont plus administrateurs. Les pouvoirs d'Arthur Wormet sont radiés. Gwain-H. Gillespie, maintenant domicilié à Londres, n'est plus administrateur; il a été nommé directeur général, avec signature collective à deux. John-W. Day, des USA, à Madrid, et John-T. Moren, des USA, à Detroit (Michigan, USA), sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Les administrateurs Edward-V. Harris, suppléant, et Richard McKechnie, vice-président et directeur, sont maintenant domiciliés à Tannay VD.

14 juin 1973.

**Société Immobilière du Boulevard de la Cluse N° 71**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1972, p. 2367). Walter Stäbler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Desjacques, de Presinge, à Prangins VD, est administrateur unique, avec signature individuelle.

14 juin 1973.

**Société Financière Finisfin SA**, à Genève (FOSC du 11. 1. 1973, p. 82). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 4 juin 1973.

14 juin 1973.

**Grain Trading Limited**, à Genève (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Nouvelle raison de commerce: Suninvest SA, Genève. But modifié: promouvoir toutes opérations immobilières à l'étranger, notamment en exécutant tout mandat de représentation et d'agence pour la vente et la distribution d'ensembles immobiliers, villas ou appartements. Statuts modifiés le 25 mai 1973.

14 juin 1973.

**IMT Management SA**; à Genève, études de marché, etc. (FOSC du 4. 12. 1972, p. 3114). Ernst-Henri van Eeghen, Hans-Jörg Furrer, Claude Henriod et Jörg Zauber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Simon van de Kieft, nommé président; Willy Becker, nommé vice-président, et Frédéric Hasler, secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

14 juin 1973. Opérations financières.

**Opinter SA**, à Genève, toutes opérations commerciales et financières (FOSC du 2. 2. 1973, p. 332). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 8 juin 1973.

14 juin 1973.

**Pastore SA**, à Genève (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Nouvelle raison de commerce: Métalmor SA. But modifié: fabrication, achat, vente et pose d'éléments normalisés dans le domaine de la construction, en particulier d'éléments métalliques. Statuts modifiés le 21 mai 1973. L'administrateur Willy Beerli est actuellement domicilié à Genève. Adresse: 10, rue du Village-Suisse, chez Willy Beerli.

14 juin 1973.

**Société Immobilière Trixy**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 20. 4. 1972, p. 999). Raymond Guiger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rémi Jéquier, de Fleurier NE, à Vernier, est administrateur unique, avec signature individuelle. Siège administratif: Genève, 3, place du Bourg-de-Four, secrétariat du département des finances et contributions.

## Fonds de placement en valeurs internationales «Gerfonds»

Par jugement du vendredi 15 juin 1973, le Tribunal a modifié le règlement du Fonds de placement en valeurs internationales «Gerfonds» en application des art. 9, al. 3, et 10 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1<sup>er</sup> juillet 1966 et des art. 1 et suivants de la loi genevoise d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968 en ce sens que les dispositions dudit règlement, art. 10, litt. a et c et art. 14, litt. a, 1<sup>er</sup> alinéa, auront la teneur suivante:

art. 10, litt. a:

«La Fortune du Fonds doit être placée en actions, autres parts de capital (parts de sociétés coopératives, bons de participation, etc.), bons de jouissance, obligations convertibles et à option et certificats d'option de sociétés ayant leur siège en Suisse ou à l'étranger.

Des investissements en obligations de corporations de droit public de débiteurs privés peuvent également être effectués jusqu'à concurrence de 40% de la fortune du Fonds, calculée à la valeur vénale au moment du placement.

Dans l'ensemble, jusqu'à 95% de la fortune du Fonds calculée à la valeur vénale au moment du placement, peuvent être investis en titres étrangers.»

art. 10, litt. c:

«Dans les placements, il y a lieu d'observer une répartition équilibrée des risques par entreprises. Sous réserve de l'exercice de droits de souscription, les titres d'une même société, calculés à la valeur vénale au moment du placement, ne doivent pas excéder 7,5% de la fortune du Fonds; les placements ne doivent jamais donner droit à plus de 5% des voix dans une même entreprise.»

art. 14, litt. a, alinéa 1<sup>er</sup>:

«Rémunération de la Direction:

— en couverture des frais occasionnés par l'impression des certificats et des prospectus, ainsi que par le placement des parts, la direction reçoit une indemnité de 4% sur la valeur d'inventaire des nouvelles parts à émettre.» (A405)

1200 Genève, le 22 juin 1973

Tribunal de première instance  
Pouvoir judiciaire:  
G. Curtin, juge

## Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

## Liquidazione totale

Il Signor Giuseppe Schnyder, Lugano, è stato autorizzato a procedere alla liquidazione totale dei negozi d'abbigliamento, giacottoli ed altri articoli per bambini, siti in Piazza Monte Ceneri 9 e Via Canova 1, a Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 1<sup>o</sup> ottobre 1978. (A 403)

6501 Bellinzona, il 20 giugno 1973

Dipartimento  
dell'economia pubblica

## Odermark Holding AG, St. Gallen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juni 1973 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 10 Mio, eingeteilt in 10 000 Inhaberketten zu Fr. 1000.— durch Annullierung und Rückzahlung von 9000 Aktien herabzusetzen auf Fr. 1 Mio, eingeteilt in 1000 Inhaberketten im Nennwert von Fr. 1000.—.

Die Gläubiger werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten dieser Bekanntmachungen an gerechnet, für ihre Forderungen, unter Anmelde derselben beim Verwaltungsrat, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A404<sup>2</sup>)

9000 St. Gallen, den 21. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

## Fondation en faveur du personnel de Stela SA, à Vernier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez la Société de contrôle fiduciaire SA, 4, rue Ami-Lullin, 1207 Genève.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 31 août 1973 auprès de la Société de contrôle fiduciaire SA. (A402<sup>2</sup>)

1214 Vernier, le 21 juin 1973

Le conseil de fondation

## Rechnungsruf und öffentliches Inventar

(Art. 582 ZGB)

Erblasser: Dr. Nicolas und Marguerite Zahn-Huber, Ehemann; gew. Advokat und Notar, Bureau: Elisabethenstrasse 23, Basel, wohnhaft gewesen: Sonnenweg 13, Basel, gestorben: 1. Juni 1973, Eingebest: 31. Juni 1973 für Gläubiger und Schuldner einschliesslich Bürgschaftsgläubiger; bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. (A407<sup>2</sup>)

4051 Basel, den 22. Juni 1973

Erbschaftsamt Basel

## Autre gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

### Pacific-Invest-Anlagefonds

Die Intrag AG, Zürich, und die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, haben als Fondsleitung bzw. als Depotbank des Pacific-Invest-Anlagefonds am 24. Mai 1973 folgende Beghren gestellt:

1. Es sei § 1, Abs. 1, letzter Satz des Reglementes des Pacific-Invest mit folgendem Wortlaut:

«Die Anlagen erfolgen im pazifischen Raum und können in Japan, Australien, Neuseeland, Formosa, Hongkong, Mexiko, Chile, Peru, in den Philippinen und in den an der Pazifikküste gelegenen Gliedstaaten bzw. Provinzen der USA und Kanadas vorgenommen werden.»

zu ersetzen durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Die Anlagen erfolgen im pazifischen Raum und können in Japan, Australien, Neuseeland, Formosa, Hongkong, Südkorea, Malaysia, Singapur, Indonesien, Mexiko, Chile, Peru, in den Philippinen und in den an der Pazifikküste gelegenen Gliedstaaten bzw. Provinzen der USA und Kanadas vorgenommen werden.»

2. Es sei § 10, lit. a, erster Satz des Reglementes des Pacific-Invest mit folgendem Wortlaut:

«Das Vermögen ist in Aktien, anderen Kapitalanteilen, Wandel- und Optionsanleihen, Optionszertifikaten sowie in Obligationen von Gesellschaften anzulegen, die ihren Sitz in Japan, Australien, Neuseeland, Formosa, Hongkong, Mexiko, Chile, Peru, in den Philippinen oder in den an der Pazifikküste gelegenen Gliedstaaten bzw. Provinzen der USA und Kanadas haben.»

zu ersetzen durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Das Fondsvermögen ist in Aktien, anderen Kapitalanteilen, Wandel- und Optionsanleihen, Optionszertifikaten sowie in Obligationen von Gesellschaften anzulegen, die ihren Sitz in Japan, Australien, Neuseeland, Formosa, Hongkong, Südkorea, Malaysia, Singapur, Indonesien, Mexiko, Chile, Peru, in den Philippinen oder in den an der Pazifikküste gelegenen Gliedstaaten bzw. Provinzen der USA und Kanadas haben.»

Die mündliche Verhandlung über dieses Beghren findet Donnerstag, den 23. August 1973, 14.15 Uhr, im Zimmer 137, 1. Stock des Bezirksgerichts Zürich statt. Die Anleger können ihre Einwendungen vorher schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anbringen. (A406<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 20. Juni 1973

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
4. Abteilung  
Dr. Seiler

**Guinness Mahon (Zürich) AG, Zürich**

Bilanz per 28. Februar 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 041 448.41	Bankenkreditoren auf Sicht	85 749.02
Bankendebitoren auf Sicht	2 365 662.32	Kreditoren auf Sicht	1 185 365.47
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 878.05	Sonstige Passiven	7 508.80
Wertschriften:		Aktienkapital	5 000 000.—
Schweizerische Obligationen	20 000.—	Gesetzliche Reserven	10 000.—
Sonstige Aktiven	85 773.—	Andere Reserven:	
Nicht einbezahletes Kapital	3 000 000.—	Freie Reserven	80 000.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
		Gewinnvortrag vom Vorjahr	14 081.03
		Gewinn des Geschäftsjahres per 28. Februar 1973	134 057.46
<b>Bilanzsumme</b>	<b>6 516 761.78</b>		<b>6 516 761.78</b>
		<b>Treuhandkonti</b>	<b>11 612 300.—</b>
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	2 209 518.37		
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 205 640.32		
<b>Treuhandkonti</b>	<b>11 612 300.—</b>		
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 28. Februar 1973</b>		<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	8 538.35	Aktivzinsen	84 204.18
Kommisionsaufwand	190.40	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 956.83
Bankbehörden und Personal	229 991.85	Kommisionsertrag	467 673.04
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	15 305.10	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	26 637.51
Geschäfts- und Bürokosten	134 373.15	Wertschriftenertrag	1 100.—
Steuern	30 217.65	Verschiedenes	55.20
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	28 952.80		
Reingewinn:	134 057.46		
Gewinn des Geschäftsjahres per 28. Februar 1973	581 626.76		581 626.76

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Der EFTA-Handel im März 1973**

Im März 1973 erhöhten sich die Gesamtimporte und -exporte der sieben EFTA-Länder beträchtlich. Auf der Grundlage der gleitenden, saisonbereinigten Dreimonatsdurchschnitte berechnet, erhöhten sich die Gesamtimporte um 7,7% und die Gesamtexporte um 5,2%.

Der in Dollar ausgedrückte Wert der Einfuhr und Ausfuhr der EFTA schwankte jedoch in jüngster Zeit infolge der fluktuierenden Wechselkurse von Monat zu Monat viel stärker als in der Vergangenheit.

Der EFTA-Binnenhandel expandierte ebenfalls sehr stark, und der gleitende saisonbereinigte Dreimonatsdurchschnitt lag im März 1973 um 6,7% höher als im Februar.

Die Exporte nach den EG erhöhten sich um 4,2% und die Exporte nach den USA um 5,9%. Auf der gleichen Basis berechnet, stiegen die Importe aus den EG um 6,6%, doch die Importe aus den USA gingen um 9% zurück.

Die Gesamteinfuhr der EFTA belief sich im März 1973 (nicht saisonbereinigt) auf 3388 Millionen Dollar und die Gesamtausfuhr auf 3024 Millionen Dollar. Die EFTA-Binnenexporte beliefen sich auf 585 Millionen Dollar, die Importe aus den EG auf 1932 Millionen Dollar und die Exporte nach den EG auf 1447 Millionen Dollar. Die Einfuhr aus den USA bezifferte sich auf 182 Millionen Dollar und die Ausfuhr nach den USA auf 212 Millionen Dollar.

**Les échanges de l'AELE en mars 1973**

Au mois de mars, les importations et les exportations totales de sept pays de l'AELE ont accusé une hausse sensible. D'après la moyenne mobile sur trois mois des données désaisonnalisées, les importations totales ont augmenté de 7,7% et les exportations de 5,2%.

La valeur en dollars des deux courants d'échanges a subi récemment des fluctuations mensuelles beaucoup plus sensibles que dans le passé, en raison des variations du taux de change.

L'expansion des échanges intrarégionaux de l'AELE a été aussi très marquée, la moyenne mobile sur trois mois des données désaisonnalisées dépassant de 6,7% les résultats du mois de février, en ce qui concerne les exportations intrarégionales.

Les ventes à destination de la CEE ont augmenté de 4,2% et celles à destination des Etats-Unis de 5,9%. Calculées sur la même base, les importations de la CEE ont observé une progression de 6,6%, tandis que celles en provenance des Etats-Unis régressaient de 9%.

En mars 1973, les importations totales de l'AELE (non corrigées des variations saisonnières) se sont élevées à 3 milliards 388 millions et les exportations à 3 milliards 24 millions de dollars. Les exportations intrarégionales ont totalisé 585 millions de dollars, alors que les achats et les ventes dans la CEE atteignaient respectivement 1 milliard 932 millions et 1 milliard 447 millions de dollars. Quant aux importations en provenance des Etats-Unis, elles sont établies à 182 millions et les exportations à 212 millions de dollars. (2)

**Diplomatische und konsularische Vertretungen**

Das Politische Departement gibt bekannt, dass Herr Werner Sigg, zum Schweizerischen Generalkonsul in New York ernannt wurde. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Pierre-Henri Aubaret, welcher demnächst mit anderen Aufgaben betraut wird.

**Représentations diplomatiques et consulaires**

Le Département politique fédéral fait connaître que M. Werner Sigg a été nommé en qualité de Consul général de Suisse à New York. Il succède à l'ambassadeur Pierre-Henri Aubaret à qui d'autres fonctions seront confiées prochainement. (2)

**Republik Guinea**

Postanweisungsverkehr

Ab 1. Juli 1973 sind Anweisungen nach der Republik Guinea nicht mehr in francs guinéens, sondern in Syllis auszustellen.

Der zulässige Höchstbetrag für eine Postanweisung wird auf 5000 Syllis in beiden Richtungen festgesetzt.

**République de Guinée**

Service des mandats de poste

Dès le 1<sup>er</sup> juillet 1973, les mandats de poste pour la République de Guinée doivent être établis en syllis et non plus en francs guinéens.

Le montant maximal admis pour un mandat de poste est de 5000 syllis dans les deux directions.

**Repubblica di Guinea**

Servizio dei vaglia postali

A decorrere dal 1<sup>o</sup> luglio 1973, i vaglia postali per la Repubblica di Guinea devono essere emessi in syllis e non più in «francs guinéens».

L'importo massimo è fissato a 5000 syllis nelle due direzioni. (2)

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. Juni 1973  
Cours de conversion sans engagement, dès le 26 juin 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 82.15
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.21
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 53.15
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 120.10
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 73.—
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.89
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,51 <sup>80</sup>
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.17½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 79.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 56.35
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.34
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 73.30

**Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik**

Ende Juni erscheint als Sonderheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Anlass zu dieser Veröffentlichung bildet das 50jährige Bestehen der Abteilung für Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation, welche die Ergebnisse von 1922 bis 1931 umfasst.

Der Sammelband, der ein Geleitwort von Herrn Bundesrat Ernst Brugger enthält ein Vorwort von Herrn Prof. Paul Stocker enthält, gliedert sich in die verschiedenen sozialstatistischen Hauptgebiete. Hinweise über Erhebungsgrundlagen, Berechnungsarten und allfällige Revisionen informieren über den Aufbau und Inhalt der Tabellen.

Der Preis des Handbuchs (rund 300 Seiten) beträgt Fr. 40.—.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Wirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Oberaargauische Automobilkurse AG, Wangen a/A  
Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, den 10. Juli 1973, im Hotel Krone, Wangen a. d. A.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 1972.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz 1972.
4. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz von 1972 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. Juni 1973 im Büro der Betriebsleitung auf.

Die Aktionäre geniessen gegen Vorweisung der Einladung freie Fahrt.

Von Herzogenbuchsee nach Wangen wird ein Extrakurs geführt:  
Herzogenbuchsee ab 09.10, Wanzwil 09.12, Röttenbach 09.15, Wangenried 09.18 Uhr

Wangen a.d.A., den 22. Juni 1973

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: E. Oeggerli

**ABZ**

**Einladung zur Jahres-Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 27. Juni 1973, 20 Uhr, im Volkshaus, Zürich 4 (Theatersaal)

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler und Protokollprüfer.
2. Protokollabnahme der Generalversammlung vom 29. November 1972.
3. Jahresbericht 1972.
4. Jahresrechnung 1972, Revisionsbericht, Genehmigung der Anträge des Vorstandes.
5. Ersatzwahlen in die Kontrollstelle.
6. Orientierung über die Bauvorhaben.
7. Fortführung der Beteiligung an der Solidaritätsaktion des Schweizerischen Verbandes für Wohnungswesen.
8. Allfälliges.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich  
Der Zentralvorstand

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen. (Abstimmung nur mit der Mitgliedskarte.)

Hohe Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (MONTANUNION), Luxemburg

4 1/4 % Anleihe 1956-74 von SFr. 50 000 000

Gemäß den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind per 15. Juli 1973 3750 Obligationen zu je SFr. 1000.- zu ziehen. Diese Obligationen, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 5. Juni 1973 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, unter notarieller Aufsicht, zwecks Rückzahlung ab 15. Juli 1973 zu pari ausgelost; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Titel, versehen mit den Coupons per 15. Juli 1974, können bei den schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Obligationen erwähnten Zahlstellen vorgewiesen werden.

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers and their corresponding values.

Nummernliste der im Jahre 1972 ausgelosten und noch nicht eingelösten Titel

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers.

Nummernliste der früher ausgelosten und noch nicht eingelösten Titel

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers.

As Auftrags: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

A/S Norsk Elektrisk, Brown Boveri, Oslo 5% Anleihe 1964-79 von Fr. 9 000 000.-

(Valoren-Nr. 597 886)

Gemäß den Emissionsbedingungen wird am 15. Juli 1973 die vierte Tilgungsrate in Höhe von Fr. 900 000.- zur Rückzahlung fällig. Die folgenden Titel wurden im Beisein eines Notars am 6. Juni 1973 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost und können ab 15. Juli 1973, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons versehen, bei den schweizerischen Zahlstellen eingelöst werden:

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers.

Jun 1973 Aus Auftrag: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



Schweizerische Südostbahn

Einladung zur 83. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 19. Juli 1973, 15 Uhr, Hotel «Engel», Wädenswil.

Traktanden:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnungen über das Geschäftsjahr 1972. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldoes. 3. Wahlen in den Verwaltungsrat. 4. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis 16. Juli 1973 bei der

Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil Schweizerischen Kreditanstalt, Wädenswil Kantonbank Schwyz, Schwyz Schweizerischen Volksbank, Einsiedeln Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen und der Bericht der Kontrollstelle stehen bei den vorgenannten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Wädenswil, den 22. Juni 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates: W. Ochsner

AG Hotel Schweizerhof, Bern

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1973 wird für das Geschäftsjahr 1972 auf dem Prioritäts- und Stammkapital eine Dividende von 10% brutto ausgericht, zahlbar ab 21. Juni 1973 unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer gegen Ablieferung des Coupons Nr. 28 aller Aktienkategorien bei

der Kantonbank von Bern der Schweizerischen Volksbank, in Bern der Spar- und Leihkasse, in Bern

Der Verwaltungsrat

Swiss Jewel Co AG, Locarno

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juni 1973 erfolgt die Auszahlung der Dividende für 1972 mit

brutto Fr. 2.50 pro Aktie von Fr. 25.-

Fr. 50.- brutto pro Zertifikat von Fr. 500.- sowie Fr. 25.- pro Namenaktie, abzüglich Verrechnungssteuer gegen Rückgabe der Coupons Nr. 41 der Aktien, Nr. 32 der Zertifikate und Nr. 5 der Namenaktien, beim Sitz der Generalversammlung in Locarno sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank.

Locarno, den 25. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

SECURA

Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Löwenstrasse 32, 8001 Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1973 hat beschlossen, eine Dividende von Fr. 5.- brutto pro Fr. 100.- nom. Prioritätsaktie und nom. Fr. 100.- einbezahlte Stammaktie auszurichten.

Die Auszahlung erfolgt ab 25. Juni 1973 gegen Ablieferung von Coupons Nr. 2 unserer Aktien nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 3.50 netto

an der Schalterkassa unseres Hauptsitzes, Löwenstrasse 32, Zürich, bei allen Geschäftsstellen unserer Gesellschaft in Aarau, Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, Neuchâtel, St. Gallen, Winterthur und Zürich sowie an allen Schaltern der Migros Bank in Zürich, Basel, Bern, Lugano und Winterthur.

Zürich, den 22. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

## Gurtenbahn Bern AG

Die 74. Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1973 hat die Ausrichtung der Brutto-Dividende von 4% = Fr. 20.- pro Aktie an das Aktienkapital beschlossen.

Die Zahlung erfolgt unter Abzug von 30% eidgenössischer Steuern gegen Ablieferung des Coupons Nr. 6 bei der Schweizerischen Volksbank in Bern.

Die Direktion

## AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1973 hat für das Geschäftsjahr 1972 die Ausrichtung einer Dividende von 7% beschlossen. Der Coupon Nr. 15 kann ab 1. Juli 1973 zu Fr. 35.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit Fr. 24.50 netto, bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, den 22. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

## Armi SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 9 juillet 1973, à 14 h., en l'étude de M<sup>e</sup> Jean Bucher, Avenue du Théâtre 7, à Lausanne, avec l'ordre du jour ci-après:

1. Augmentation du capital.
2. Libération de cette augmentation.
3. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées par l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Tomorrow Music, Lausanne

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1973, à 14 h. 30, en l'étude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, avocat, 5, avenue Bertrand, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Analyse de la situation.
3. Démission.
4. Divers.

Les actions ou les certificats en tenant lieu devront être présentés à l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Sweet Music SA, Lausanne

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1973, à 15 h., en l'étude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, avocat, 5, avenue Bertrand, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Analyse de la situation.
3. Démission.
4. Divers.

Les actions ou les certificats en tenant lieu devront être présentés à l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Hilary Music SA, Lausanne

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1973, à 15 h. 30, en l'étude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, avocat, 5, avenue Bertrand, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Analyse de la situation.
3. Démission.
4. Divers.

Les actions ou les certificats en tenant lieu devront être présentés à l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## C. D. F. Cinéma Distribution et Financement SA Lausanne

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1973, à 16 h., en l'étude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, avocat, 5, avenue Bertrand, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Analyse de la situation.
3. Démission.
4. Divers.

Les actions ou les certificats en tenant lieu devront être présentés à l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Fodel SA, Lausanne

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1973, à 16 h. 30, en l'étude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, avocat, 5, avenue Bertrand, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Analyse de la situation.
3. Démission.
4. Divers.

Les actions ou les certificats en tenant lieu devront être présentés à l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Steven SA, Lausanne

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1973, à 17 h., en l'étude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, avocat, 5, avenue Bertrand, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Analyse de la situation.
3. Démission.
4. Divers.

Les actions ou les certificats en tenant lieu devront être présentés à l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Casino-Kursaal de Montreux SA

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à participer à

### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le lundi 9 juillet 1973, à 17 h. 30, au Casino (Pavillon de Montreux), avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes 1972.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur ces deux rapports.
4. Opérations statutaires.
5. Augmentation du capital-actions.
6. Divers et propositions individuelles.
7. Lecture et approbation du procès-verbal.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 29 juin 1973, au siège de la société (Pavillon de Montreux) ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, à Montreux qui délivrera les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

## Ernest Favre SA

2 bis, rue du Valais, Genève

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 28 juin 1973, à 11 h. 15, au siège de la société.

Ordre du jour:

Opérations statutaires et notamment:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972-1973 et représentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des rapports du conseil d'administration et des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nomination de l'organe de contrôle.
6. Divers.
7. Propositions individuelles.

Le rapport du conseil d'administration et celui du contrôleur aux comptes sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 18 juin 1973

Le conseil d'administration

## Anzère Trade SA

Les actionnaires d'Anzère Trade SA, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 7 juillet 1973, à 15 h, au Restaurant des Premiers Pas à Anzère-Village.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de gestion pour l'exercice 1972 ainsi que du rapport du contrôleur, décharges subséquentes.
4. Décision concernant l'emploi du bénéfice.
5. Election contrôleur.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de Messieurs Lombard, Odier et Cie, 11, Corratierie, Genève, jusqu'au vendredi 6 juillet 1973, au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et les propositions de répartition du bénéfice seront à la disposition des actionnaires auprès du siège social de la société à Anzère et auprès de Messieurs Lombard, Odier et Cie, à Genève, dès le 26 juin 1973.

Le 25 juin 1973

Le conseil d'administration

# 5¾% Anleihe 1973-84 Stadt Thun von Fr. 20 000 000

zur Finanzierung von Infrastrukturaufgaben (insbesondere Schulhausbauten und Kanalisationen).

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 5¾%, Jahrescoupons per 25. Juli. Anleihedauer 11 Jahre, mit Rückzahlungsrecht seitens der Stadt Thun nach Ablauf von 8 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000 und eventuell Franken 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern und Zürich.

**Emissionspreis:** 98,65% zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel.

**Zeichnungsfrist:** 27. Juni bis 3. Juli 1973, mittags.

**Liberierung:** 25. Juli bis 10. August 1973.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken



### Broschüre Eidg. Waren- umsatzsteuer

Ausgabe  
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-  
(Porto inbegriffen)  
Vorzinszahlung er-  
beten auf unser  
Postcheckkonto  
30-520.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3011 Bern

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt bilanzsiche-  
ren, verantwortungsbewussten und Initiativen

### Chefbuchhalter

dem wir folgendes Aufgabengebiet übertragen können:

- Führung der Finanz- und Debitorenbuchhaltung  
Stiftungsbuchhaltungen
- Erstellen der Vertreterabrechnungen  
Kosten- und Budgetkontrollen  
Vierteljahres- und Jahresbilanz  
und Erfolgsrechnung

- Mitwirkung bei den Planungsarbeiten  
Daneben stehen Sie in engem Kontakt mit der Betriebs-  
buchhaltung.

Wir bieten: selbständige, verantwortungsvolle Position  
Unterschriftsberechtigung  
geschulten Mitarbeiterstab  
zeitgemässes Salär und fortschrittliche  
Sozialeinrichtungen  
Entwicklungsmöglichkeiten

Es handelt sich um eine Dauerstelle, die besonders  
Leute, die sich auf das eidg. Buchhalterdiplom vorbe-  
reiten, ansprechen dürfte.

Wir bitten Sie, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unter-  
lagen einzusenden an:

BRUN & Cie AG, Maschinenfabrik, 6244 Nebikon (LU)  
z. Hd. v. Herrn Camenisch  
Tel. 062/86 16 12 (intern 30)



### Ein «Bijou» im Grünen!

Terrassen-Eigentumswohnungen «Im Bergli» in Bergdietikon

Stadtnah und doch an ruhiger, sonniger Lage sind die acht  
Eigentumswohnungen in terrassenbauweise im Rohbau  
vollendet.

Grundriss und Komfort wird auch Ihre Erwartungen über-  
treffen. Neuzeitliche Küche mit Dampfabzug, Geschir-  
rwaschmaschine, sep. Infrarot-Grill, 250 l-Kühlschrank,  
eigene Waschmaschine, grosse, zum Teil gedeckte Terrasse,  
teilweise Felsenkeller.

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Festpreise:

- 4½ Zimmer ab Fr. 349 500.-
- 5½ Zimmer ab Fr. 382 500.-
- Grosse Garage ab Fr. 15 500.-

Schlüsselfertig übergeben und ab 1. Januar 1974 bezugsbe-  
reit.



Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt.

Süd-Nord Immobilienreuhand AG  
Dufourstrasse 77, 8008 Zürich  
Telefon 32 13 24

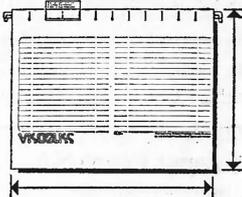
## Der Evergreen der Buch- binderei



Das ist die Broschur.  
Die günstigste Bindung  
für Grossaufträge,  
die Schrittmacherin für  
die Verbilligung des  
Buches. Lassen Sie  
sich Beispiele von  
fadengehefteten und  
gelumbeckten Bro-  
schuren aus unserer  
Grossbuchbinderei  
zeigen und erklären,  
warum wir Sie so rasch  
und günstig bedienen  
können.

Walter Bäschlin + Co.  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und  
Spiralbindungen  
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Telefon (01) 34 56 78

## Visogloss- mehr als eine Hängemappe: ein Hängeregistratur- System nach dem Baukastenprinzip



● Internationales Format  
Die Visogloss Hängemappe hat  
internationales Format: ob für A4  
oder Folio, sie passt in alle nor-  
mierten Büromöbelsysteme und  
Systembehälter in- und ausländi-  
scher Fabrikation.

Verlangen Sie die Visogloss Doku-  
mentation mit einer Mustermappe  
als Kostprobe bei

### Rüegg-Naegeli

Zürich, Chur, Luzern  
RN Versand, 8152 Glattbrugg  
Telefon 01/810 53 53

### Tresore & Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen  
Konditionen, gemäss den neuesten Ver-  
sicherungsbedingungen.

Verlangen Sie meine Offerte mit Pro-  
spekt. Jedes Modell sofort lieferbar.  
Protresor AG, Weststrasse 50-52  
8036 Zürich - Telefon 01 / 33 70 20

## INKASSO

Diskret und sicher  
in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH  
Neufeldstrasse 21  
3012 Bern Tel. 031/241012

Tel. 27 20 38  
27 28 25  
Hand- und  
Maschinen-  
gravüren

SCHILDER  
KAIER  
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Inserate erschliessen  
den Markt

### Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass und Informationen  
im In- und Ausland  
periodische Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21  
Telefon 034 / 2 21 80



Geschenk-Neuhellen  
für Aktionen  
Erfüllungen  
Generalversammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Vereine  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Scheldegasse 119  
Tel. 01 46 57 97

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Mo-  
natschrift «Die Volkswirtschaft».

## NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte  
Stahlkonstruktion



ab Lager lieferbar

vielseitige  
Registratur-  
möglichkeiten

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Häuterive NE,  
Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich  
Telefon (01) 34 77 18

Umständehalber zu vermieten per 1. Juli 1973

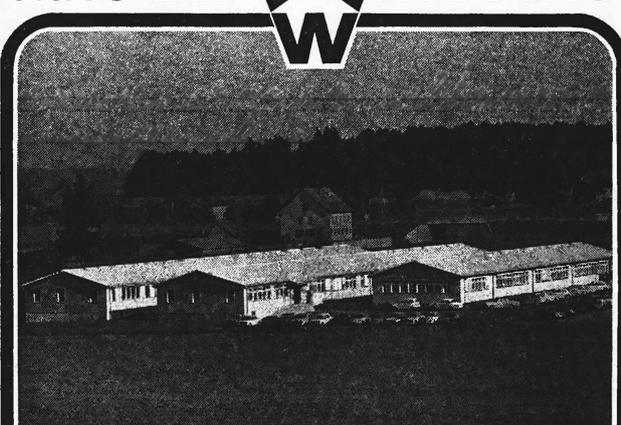
### 2 Büroräume

in überaus ruhiger und sehr zentral gelegener Lage (3 Geh-  
minuten vom Hauptbahnhof entfernt).

Anfragen bitte unter Chiffre M 900780 an Publicitas,  
3001 Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und  
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache -  
inscribieren Sie!

## WINCKLER FRIBOURG



### Construction rapide et avantageuse. Pavillons WINCKLER pour tous usages

Sur un ou deux étages... avec toit plat  
ou à un ou à deux pans... avec parois  
simples ou doubles - WINCKLER con-  
struit rapidement et avantageusement:  
pavillons, cantines, écoles, ateliers,  
baraquements et... chapelles.  
Les constructions en bois, solides et  
impeccablement isolées, se démontent  
et se transportent facilement. D'éven-  
tuelles annexes ne posent aucun pro-

blème. L'aménagement intérieur se fait  
selon les désirs du client.

D'importantes entreprises de même  
que des organisations internationales  
ont eu recours à nos services.

En cette période particulièrement  
difficile, en raison des prescriptions  
fédérales limitant les crédits et les auto-  
risations de construire, notre collabo-  
ration vous sera précieuse.

## Winckler W

Une construction moderne... née de la tradition.  
Winckler SA, 1701 Fribourg, tél. 037/22 25 71